

- MORO, Tomás: Utopía. Alianza Editorial, El Libro de Bolsillo. Madrid 1984.
- MORO, CAMPANELLA, BACON: Utopías del Renacimiento. Fondo de Cultura Económica. Madrid 1982. (Utopía (1516), La ciudad del Sol (1623), Nueva Atlántida (1627)).
- PROPP, Vladimir: Morfología del cuento. Ed. Fundamentos. Madrid 1981 (5ª Ed.) (Leningrado 1928).
- SERRANO, Sebastià: Literatura i teoria del coneixement. Ed. Laia. Barcelona 1978.
- Signos, lengua y cultura. Ed. Anagrama. Barcelona 1981.
- Lingüística i quèstió nacional. Col.lecció 314. Série "La unitat" Nº 45. Valencia 1979.
- ULLMANN, Stephen: Semántica. Introducción a la ciencia del significado. Cultura e Historia. Ed. Angular. Barcelona 1967. (Oxford 1962).
- Personne et société. Sous la direction de D. Tcheshnokov et V. Karpouchin. Editions du Progrés. Moscou 1967 (Traducción de Lleó Piatigorski).
- Poesia Russa. Antologia. Edicions 62 i "La Caixa". Barcelona 1983. (A cura d'Elena Vidal i Miquel DescLOT).

CATALEGS I REVISTES

"Art et Poesies Russes, 1900-1930. Textes choisis".
Centre Georges Pompidou. París 1979.

"Art in the URSS".
Special autumn number of the studio. New York 1935.

"Art news".
December 1973. New York. Malevitch's journey into the non-objective world.

"Avantguarda Russa. 1910-1930"
Museu i Col·lecció Ludwig. Fundació Miró/Fundació Juan March.
Maig-Juliol 1985.

"Cahiers du Cinema nº 26".
Aout/Septembre 1935. París.

"Cahiers du Cinema nº 220-221".
Mai/Juin 1970. París.

"Catàleg París-Moscou. 1900-1930".
Centre Georges Pompidou. (Exposició del 31 de maig al 5 de novembre del 1979). París 1979.

"Catàleg de la Bienal de Venecia" del 1978.

"Catàleg de Lenfilm".
Leningrad 1979. (Traducció del rus de Mercè Seabre).

"Catàleg de la V.G.I.K."
Moscou 1982. (Traducció del rus de Mercè Senabre).

"Le cinema russe et soviétique, Tableau Synoptique. 1900-1926".
Centre Georges Pompidou, L'Equerre. Paris 1981. (Direcció: Jean-Loup Passek).

"Cinema soviético".

Acura dell'Associaziones Italia-URSS 1953. Articles d'Umberto Barbaro, S. Gherasimov, V.I. Pudovkin.

"Constructivisme et avant-garde russe".

Musée d'Art Contemporani. Montreal 1982.

"Culture et pover communiste".

L'autre face de "Paris-Moscou. Recherches. Paris 1979.

"Chroniques de l'art vivant".

Special avant-gard URSS, Nº 23. Septembre 1971. Paris.

"De Gengisján a Tamerlán".

De Manuel Grau Montserrat. Historia 16. Barcelona 1984.

"Le film muet soviétique".

Catàleg presentat pel Museu del Cinema de l'URSS i la Cinemateca Reial de Bèlgica. Bruseles 1965.

"Films Soviéticos".

Editat per Sovexportfilm. Moscou. (Edició en castellà).

"The isms of Art in Russia. 1907-1930".

Galerie Gmurzynska. Köln 1975.

"Malevitch 1878-1978"

(Actes du colloque international tenu au Centre Pompidou, Musée National d'Art Moderne, les 4 e 5 mai 1978. Publiés sous la direction de Jean-Claude Marcadé). Cahiers des avant-gardes, L'Age d'Homme. Lausanne 1979.

"Premier plan".

SERDOC (Société d'Etudes, Recherches et Documentation Cinématographiques). Paris 1969.

"Presentamos el cine soviético".

Sovexportfilm. Moscou 1946. Articles de Kalatosov: "Particularités du cinema sovietique" i Pudovkin: "El montaje".

"La propaganda rusa en el periodo 1917-1921".

De Immaculada Julián. D'ART Nº 12. Revista del Departament d'Art de la Facultat de Geografia i Història. Març 1986. Publicacions i edicions de la Universitat de Barcelona. Barcelona 1986.

"Pueblos de la URSS. Cifras y hechos. 1922-1982".

Dirección General de Estadísticas de la URSS. Editorial de la Agencia de Prensa Nóvosti. Editorial Progreso. Moscú 1982.

"Les Realismes, 1919-1939".

Cahiers du Musée National d'Art Moderne. Centre Georges Pompidou. París 1981.

"Russian avant-garde art".

Teh Georges Costakis Collection. Harry N. Abrams, inc. Publishers. New York (Preinted and bound in Japan). Introduction by S. Frederk Starr.

"S.M. Eisenstein. Esquisses et Dessins".

Editions Cahiers du Cinema. Paris 1978.

"La URSS de Lenin a Stalin".

Historia 16, nº 10. Siglo XX. Historia Universal. Madrid 1984.

"Utopies et réalités en URSS 1917-1934. Agit-prop, desing, architecture".

Centre Georges Pompidou. Paris 1980. Collections du Musée National d'Art Moderne.

"VKHUTEMAS".

Article de S. Bojko a "Art and Artists" December 1974. New York.

DEPARTAMENT D'HISTÒRIA DE L'ART
FACULTAT DE GEOGRAFIA I HISTÒRIA
UNIVERSITAT DE BARCELONA

"Els inicis de la pràctica cinematogràfica soviètica. 1917-24.
Bases pel naixement d'una nova forma d'expressió".

IV PART. MATERIAL COMPLEMENTARI

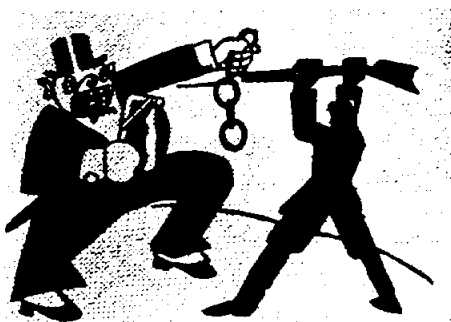
Tesi Doctoral realitzada per ANNA CASANOVAS I BOHIGAS
sota la direcció del DR. MIQUEL PORTER I MOIX

Barcelona, juny del 1986

IV PART

MATERIAL COMPLEMENTARI

| | <u>Pàg</u> |
|-------------------------------------|------------|
| 1- Fitxes de films. 1917-1924 | 2 |
| 2- Textos | 80 |
| 3- Material gràfic | 96 |



I- Fitxes de films. 1917-1924.

Presento a continuació 147 fitxes de films realitzats durant el període analitzat. Hi ha TOTS els films que he pogut trobar al llarg de la meva investigació, incluint-hi, fins i tot, els que són citats sense cap informació més. Alguns curts agitki, els primers films de Kuleixov o l'especificació de les temàtiques d'alguns Kinopravda de Vèrtov, no acostumen a ser esmentats a les relacions habituals de films.

Cal tenir en compte que les variants del metratge són múltiples (de vegades encara es medeixen per actes o bobines) ja que fins a finals dels anys 20 no es començaran a fixar en llargs, mitjos o curts.

La inclusió de 10 films realitzats a França pels exiliats (Iermoliev-Pathè o Albatros), encara que no es poden considerar com a films soviètics, sí que són produccions post-revolucionàries i un record a una "vella guàrdia" cinematogràfica aferrada a una època agonitzant i que acabarà per extingir-se fora del seu país.

Государственный Комитет СССР по кинематографии
(ГОСКИНО СССР)

ЛЕНИНГРАДСКАЯ ОРДЕНОВ ЛЕНИНА И ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
КИНОСТУДИЯ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ФИЛЬМОВ „ЛЕНФИЛЬМ“

Информационно-методическое бюро

Ленинград 197101, Кировский пр., 10.

Тел. 238-58-93, 238-58-27, 238-52-64

т. „Ленфильм“, 858-40x100, 22 9-82

№ _____

22 . марта 1984 г.

Среди фильмов киностудии „Ленфильм“, поставленных в
1928–1924 годах, наиболее значительные:

Уплотнение, 1918

Чудотворец, 1922

Дворец и крепость, 1923

Можно отметить также картины:

Скорбь бесконечная, 1922

Комедиантка, 1923

Красные партизаны, 1924

Похождения Октябрины, 1924

редактор


/Д.Иванов/

GOSKINO URSS

22, Març 1984

Entre les pel·lícules dels estudis de cinematografia "Lenfilm", rodades de 1918 a 1924, les més significatives són:

"Congestió" 1918
"El miracler" 1922
"Palau i Fortereses" 1923

També es poden remarcar els films següents:

"Dolor infinit" 1922
"La comedianta" 1923
"Partisans rojos" 1924
"Les aventures d'Oktiabrina" 1924

Redactor

A. IVANEEV

Carta entregada personalment per "Lenfilm" com a resposta a la meua pregunta de quins consideraven els films més significatius del període de 1917-1924.

"Congestió" està considerada com la primera pel·lícula soviètica rodada a Petrograd per Petro-Kino-Comité (posteriorment Lenfilm). Filmada en 10 dies, el guió era del propi Lunatxarski.

Es curiós com al 1984 els propis soviètics considerin "també remarcable" el film de la FEKS "Les aventures d'Oktiabrina".

Títol: "L'idol" o "La filla d'Israel"
 Títol original: DOTZ IZRAELIA
 Traducció literal:
 Any: 1917
 Metratge:
 Producció: Iermoliev
 Guió: F. Asagarov
 Direcció: Vietxeslav Turjansky i F. Asagarov
 Decoració:
 Fotografia: Nikolai Toporkov
 Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Natalie Kovanko, Nikolai Rimsy, Vera Orlova.
 Muntatge:
 Estrena:
 Observacions: Basada en l'obra d'Henri Bernstein: Samson

Títol: "Prou de sang"
 Títol original: NI NADO KROUVI
 Traducció literal: No cal la sang
 Any: 1917
 Metratge: 1.500 m.
 Producció: Iermoliev
 Guió: Aleksandr Volkov
 Direcció: Aleksandr Volkov
 Decoració:
 Fotografia: F. Burgassov, N. Rudakov
 Intèrprets: Olga Gzovskaia, Vladimir Gaidarov, Nikolai Panov, Aleksandr Volkov (Ivan Mosjúkin en un petit paper)
 Muntatge:
 Estrena: 30 Maig
 Observacions: Rodada a Ialta

Títol: "La Casa Karski"

Títol original: TOURGOVI DOM KARSKI

Traducció literal:

Any:1917

Metratge:

Producció: Iermoliev

Guió: Txeslav Sabinski

Direcció: Txeslav Sabinski

Decoració:

Fotografia: E. Slavinski

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Nikolai Koli, Maria Germanova, Piotr
Barktxeiev

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Pare i Fills"

Títol original: OTIETS I SIN

Traducció literal:

Any:1917

Metratge:

Producció: Iermoliev

Guió: Aleksandr Rublev

Direcció: Ivan Perestiani

Decoració:

Fotografia: M. Guibert

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Nikolai Panov, Zoia Karabanova, Natalia
Kovanko, Vera Maximova, Nikolai Rimsky

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Satán trionfant"

Títol original: SATANA LIKUIUSHCHII

Traducció literal:

Any: 1917

Metratge: 1.800 m.

Producció: Iermoliev

Guió: Olga Blazhevitz

Direcció: Iakov Protazanov

Decoració: V. Ballivzek, C. Sabinski

Fotografia: Fiodor Burgassov

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Natalia Lisenko, P. Paulov, A. Txabrov,
Vera Orlova.

Muntatge:

Estrena: 21 octubre

Observacions: Rodada a Ialta

Títol: "La Mort dels Déus"

Títol original: SHERT BOGOV

Traducció literal:

Any: 1917

Metratge: 5 actes

Producció: Kino-Tvortxestvo

Guió: Vladimir Kasianov

Direcció: Vladimir Kasianov

Decoració: A. Iakimtxenko, K. Iefimov i altres

Fotografia: Louis Forestier

Intèrprets: Illarion Peustov, V. Gradov, Margerita Froman

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basada en una novel·la de Merezhkovski

Títol: "L'acusador Públic"

Títol original: PROKUROR

Traducció literal: El Fiscal

Any: 1917

Metratge: 1.750 m.

Producció: Iermoliev

Guió:

Direcció: Iakon Protazanov

Decoració:

Fotografia: F. Burgassov

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Vera Orlova, Natalia Lisenko

Muntatge:

Estrena: 20 febrer

Observacions:

Títol: "Els grans dies de la Revolució Russa"

Títol original: VELIKE DNI ROSSISKOI REVOLUTSII S 28/II PO 4/III

Traducció literal: 1917 GODA

Any: 1917

Metratge:

Producció: Unió de cinematografistes patriotics

Guió:

Direcció: M. Bonch-Tomashevski i Viacheslav Viskovski

Decoració:

Fotografia: Aleksandr Levitski, Samuel Benderski, Ievgeni Slavinski

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Les flors arriben tard"

Títol original: ISVETI ZAPOZDACIIE

Traducció literal:

Any: 1917

Metratge: 1.302 m.

Producció: Vengerov, Gardin

Guió:

Direcció: Boris Suixkevitx

Decoració: Sercvei Kozlovski

Fotografia: A. Stanke

Intèrprets: Olca Baklanova, Aleksdr Geirot, Suixkevitx, Maria
Uspenskaia

Muntatge:

Estrena: 19 Març

Observacions: Basada en un conte de Txejov

Títol: "Revolucionari"

Títol original: REVOLUTSIONER

Traducció literal:

Any: 1917

Metratge: 4 actes

Producció: Janzhonkov

Guió: Ivan Perestiani

Direcció: Ievgeni Bauer

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets: I. Perestiani, Vladimir Strigevski, Z. Bogdanova

Muntatge:

Estrena: 3 abril

Observacions: Rodada a Ialta

Títol: "L'illa de l'oblit"
 Títol original: OSTROV ZABVENIA
 Traducció literal:
 Any: 1917
 Metratge: 5 actes
 Producció: Biofilm
 Guió: Lev Nikulin
 Direcció: Vietxeslav Turjanski
 Decoració: V. Rakovski
 Fotografia: F. Verigo-Darovski
 Intèrprets: Turjanski, I. Txaika, V. Elski

Muntatge:
 Estrena: 7 abril
 Observacions: Basada en un conte de Poe

Títol: "El seu sacrifici"
 Títol original: IEIO GERTVA
 Traducció literal:
 Any: 1917
 Metratge: 5 actes
 Producció: Iermoliev
 Guió:
 Direcció: Txeslav Sabinski
 Decoració:
 Fotografia:
 Intèrprets: Olga Gzovskaia, Vladimir Gaidarov, Nikolai Panov

Muntatge:
 Estrena: 8 abril
 Observacions: Basada en La casa de les nines d'Ibsen

Títol: "Andrei Kosjukov"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1917

Metratge: 2.300 m.

Producció: Iermoliev

Guió: Ivan Perestiani

Direcció: Iakov Protazanov

Decoració: Txeslav Sabinsky

Fotografia: Fedor Burgassov, N. Toporkov

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Fedor Asagarov, Vera Orlova, Nikolai Rimsy, Ivan Perestiani, Vera Maximova.

Muntatge:

Estrena: 19 abril

Observacions: Basada en una obra de Stepniak Kravtxinski.
Rodat a Ialta.

Títol: "El cas Beilis"

Títol original: DELO BEILISA

Traducció literal:

Any: 1917

Metratge: 6 actes

Producció: Svetoten, Kiev

Guió: N. Breixko-Breixkovski

Direcció: Josef Soifer

Decoració: ,

Fotografia: N. Toporkov

Intèrprets: I. Iakovlev, Malkevitx-Jodakovskaia, S. Kuznetsov

Muntatge:

Estrena: 25 abril

Observacions:

Títol: "L'alarma"
 Títol original: NABAT
 Traducció literal:
 Any: 1917
 Metratge: 7 actes
 Producció: Janzhonkov
 Guió: Ievgeni Bauer
 Direcció: Ievgeni Bauer
 Decoració: Lev Kuleixov, N. Beli
 Fotografia: Boris Zaveliov
 Intèrprets: Nikolai Radin, Vera Coralli, M. Narokov, V. Svoboda,
 Zoia Barantsevix, Vladimir Strizhevski, Konstantin
 Muntatge: Jojlov, Nikolai Tseretelli
 Antonina Janzhonkova, V. Popova
 Estrena: 5 maig
 Observacions: Basada en una novel·la de Werner

Títol: "No cal que la sang esquitxi"
 Títol original: NE NADO KROVI
 Traducció literal: La sang no cal
 Any: 1917
 Metratge: 5 actes
 Producció: Iermoliev
 Guió: Iakov Protazanov
 Direcció: Iakov Protazanov
 Decoració:
 Fotografia:
 Intèrprets: Olga Gzovskaia, Nikolai Panov, Vladimir Gaidarov

 Muntatge:
 Estrena: 30 Maig
 Observacions:

Títol: "Vida i mort del tinent Schmidt"
 Títol original: GISN I SMERT LEITENANTA SCHMIDTA
 Traducció literal:
 Any: 1917
 Metratge: 5 actes
 Producció: Kinolenta
 Guió: Iakov Poselski, Aleksandr Razumni
 Direcció: Iakov Poselski, Aleksandr Razumni
 Decoració:
 Fotografia: Alphonse Winkler
 Intèrprets:

Muntatge:
 Estrena: 5 juliol
 Observacions:

Títol: "Maleits milions"
 Títol original: PROKLIATIE MILLIONI
 Traducció literal:
 Any: 1917
 Metratge: 8 actes, 2.400 m. 2 parts
 Producció: Iermoliev
 Guió: Fedor Ozep
 Direcció: Iakov Protazanov
 Decoració:
 Fotografia:
 Intèrprets: A. Gribunina, Nikolai Rimski, V. Txarova, Z. Valevskaia,
 Pavel Paulov
 Muntatge:
 Estrena: 1^a i 9 agost
 Observacions: Basada en una novel·la de Piotr Pazujin.
 Rodada a Ialta.

Títol: "El rei de Paris"

Títol original: KOROC PARIJA

Traducció literal:

Any: 1917

Metratge:

Producció: Janzhonkov

Guió:

Direcció: Ievgeni Bauer

Decoració: Lev Kuleixov

Fotografia: Boris Zaveliov

Intèrprets: Nikolai Radin, Vera Coralli, L. Koreneva, M. Boldirev

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basada en una novel·la de Georges Ohnet

Títol: "El tsar Nicolau II"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1917

Metratge: 5 actes

Producció: Comité Skobelev

Guió: A. Voznesenski

Direcció: A. Ivonin, Boris Mijin

Decoració: B. Mijin

Fotografia: Aleksandr Levitski

Intèrprets: Piotr Barxeiev, Vera Orlova, N. Golosov, M. Kemper

Muntatge:

Estrena: 9 Octubre

Observacions: guió supervisat per V. Burtsev:

Títol: "L'home fort"
Títol original: SCNII CHELOVEK
Traducció literal:
Any: 1917
Metratge: 7 actes
Producció: Era
Guió: Vitold Ajramovitx
Direcció: Vsevolod Meyerhold
Decoració: Vladimir Ieqorov
Fotografia: Samuel Benderski
Intèrprets: Konstantin Jojolv, Varvara Ianova, Meyerhold, M.
 Zhdanova, Doronin
Muntatge:
Estrena: 9 octubre
Observacions: Basada en una novel·la de Przybyszski
 Ayudants: Ajramovitx, Mijail Doronin.

Títol: "No basen la felicitat en la vostra dona i fill"
Títol original: NE STROI S'ASTIA SVOIEVO NA GENE I REBIONKE
Traducció literal:
Any: 1917
Metratge: 5 actes
Producció: Vengerov
Guió:
Direcció: Josef Soifer
Decoració: K. Kostin
Fotografia: A. Stanke
Intèrprets: M. Zhdanova, Grigori Jmara, Soifer
Muntatge:
Estrena:
Observacions: Basada en el drama de Hauptmann, Elga

Títol: "La Rússia Lliure"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1917

Metratge:

Producció: Comité Skobelev

Guió:

Direcció:

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena: 13 números del 5 de juny al 2 octubre

Observacions: Actualitats

Títol: "Les ombres de l'amor"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1917

Metratge:

Producció:

Guió:

Direcció: Gromov

Decoració: Kuleixov

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Carta d'amor inacabada"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge:

Producció:

Guió:

Direcció: Lev Kuleixov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "La creació no pot comprar-se"

Títol original: NIE DLIA DENEG RADIVXIMSIA

Traducció literal: No neixem per als diners

Any: 1918

Metratge:

Producció: Antik

Guió: David Burliuk, Vladimir Maikowski

Direcció: Nikandr Turkin

Decoració: Burliuk, Vladimir Iegorov

Fotografia: Ievgeni Slavinski

Intèrprets: Maiakovski, Burliuk Margerita Kibalchich, L. Grinkrua.
V. Kamenski

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basat en la novel·la de Jack London Martin Eden

Títol: "La damisela i el truá"

Títol original: BARISHNIA I JULIGAN

Traducció literal: La senyoreta i el brétol.

Any: 1918

Metratge: 885 m.

Producció: Neptune

Guió: Vladímir Maiakovski

Direcció: Ievgení Slavinski

Decoració: Vladímir Iegorov

Fotografia: Ievgení Slavinski

Intèrprets: Maiakovski, A. Rebikova

Muntatge:

Estrena: Maig

Observacions: Basada en la novel·la d'Edmundo d'Amicis, Cuore

Títol: "El pare Sergi"

Títol original: OTIETS SERGII

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 1.920 m.

Producció: Iermoliev

Guió: Aleksandr Volkov, N. EFROS, F. OZEP

Direcció: Iakov Protazanov

Decoració: Vladímir Balliuzek, A. Coixakov, N. Vorobiov

Fotografia: Fiodor Burgasov, N. Rudakov.

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, V. Dgeneieva, Vladímir Gaidarov, Natalia Lisenko, Vera Crlova, Piotr Bakxeiev, Niholai Panov.

Muntatge:

Estrena: 14 Maig

Observacions: Basada en un conte de Tolstoi.

Música: (per cada projecció) I. Bukke

Rodada a Ialta.

Títol: "AZIADE"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge:

Producció: Jabsaiev

Guió: Josef Soifer

Direcció: Josef Soifer

Decoració:

Fotografia: A. Stanke

Intèrprets: Mijail Mordkin, Marguerita Froman

Muntatge:

Estrena: Maig

Observacions:

Títol: "El projecte de l'ingenier Prite"

Títol original: PROIEKT INGHENIERA PRAITA

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 4 actes

Producció: Janzhonkov

Guió: B. Kuleixov

Direcció: Lev Kuleixov

Decoració: Lev Kuleixov

Fotografia: N. Naletni

Intèrprets: L. Polevoi, Boris Kuleixov, E. Komarova, Ernest
Kulganin

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "La dona que inventá l'amor"

Títol original: GENSXINA, KOTORAIÁ IZOBREIA LIUBOV

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 10 actes, 2 parts.

Producció: Jaritonov

Guió:

Direcció: Viatxeslav Viskovski

Decoració: Aleksandr Utkin

Fotografia: V. Siverson

Intèrprets: Vera Jolodnaia, V. Maksimov, Osip Runitx, I. Judoleiev.

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "El poder de les Tenebres"

Títol original: VLAST TMI

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 1.200 m.

Producció: Iermoliev

Guió: Txeslav Sabinski

Direcció: Txeslav Sabinski

Decoració:

Fotografia: Mikhail Vladimírski

Intèrprets: Piotr Bakxheiev, Vera Orlova, Nikolai Panov

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basada en un drama de Tolstoi

Títol: "Eva"
 Títol original:
 Traducció literal:
 Any: 1918
 Metratge: 5 actes
 Producció: Biofilm
 Guió:
 Direcció: I. Perestiani
 Decoració:
 Fotografia:
 Intèrprets: Zoia Karabanova, Amo Bek-Nazarov, Perestiani

Muntatge:
 Estrena:
 Observacions:

Títol: "El secret de la Reina"
 Títol original: Tajna Korolevy
 Traducció literal:
 Any: 1918
 Metratge:
 Producció: Iermoliev
 Guió: Fedor Ozep
 Direcció: Iakov Protazanov
 Decoració: Vladimir Balliuzek i A. Lotxakov
 Fotografia: Nikolai Rudakov
 Intèrprets: Ivan Mosjukin, Natalia Lissenko, Ivan Talanov, Nikolai Rimsky, Eugene Gaidarov, Aleksandr Volkov, Nikolai Panov

Muntatge:
 Estrena:
 Observacions: Basada en l'obra d'Elinor Glyn Three Weeks.
 Rodada a Ialta.

Títol: "Donzelles de la muntanya"

Títol original: DEVI GORI

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge:

Producció: Russ

Guió: Ievgeni Xirikov

Direcció: Aleksandr Sanin

Decoració: Viktor Simov

Fotografia: Wladislaw Starewicz, Iuri Geliabuzhski

Intèrprets: Aleksandrovski, V. Pogdorni, Sergei Aidarov.

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basada en La llegenda del Volga de Xirikov.

Música: Arjangelski

Títol: "El cadàner vivent"

Títol original: GIVOI TRUP

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 6 actes

Producció: Jaritonov

Guió: Txeslav Sabinski

Direcció: Txeslav Sabinski

Decoració:

Fotografia: V. Siverson. Aleksandr Utkin.

Intèrprets: V. Maksimov, Vera Jolodnaia, Osip Runitx

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basat en un drama de Tolstoi

Títol: "Ferit per les tormentes de la vida"

Títol original: BUREI ZHIZNI SMIATIIE

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 5 actes

Producció: Merkazor

Guió:

Direcció: Josef Soifer

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets: M. Idanova, Grigori Jmara, A. Gromov

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "¿Quan despertarem de la nostra mort?"

Títol original: KOGDA MI, MIORTVIIE, VOSKRESNIEM?

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 6 actes

Producció: Literfilm

Guió:

Direcció: Iakov Poselski

Decoració: K. Kostin, N. Mendelevitx

Fotografia: Grigori Giber

Intèrprets: Mikhail Doronin, S. Voljovskaia, L. Júkov.

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basada en un drama d'Ibsen

Títol: "Amor-Odi-Mort"

Títol original: LIUBOV-VENAVIST-SMERT

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 7 actes

Producció: Biofilm

Guió: A. Smoldovski

Direcció: Ivan Perestiani

Decoració: V. Rakovski

Fotografia: Grigori Giber

Intèrprets: Zoia Karabanova, Perestiani, Richard Bolceslawski

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Paradis sense Adan"

Títol original: RAI BEZ ADAMA

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 1.200 m.

Producció: Kozlovski, Iuriev i Cia

Guió:

Direcció: Viatxeslav Turjanski

Decoració:

Fotografia: Nikolai Kozlovski

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Encadenada pel cinema"

Títol original: ZAKOVANNAIA FILMOI

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 5 actes

Producció: Neptune

Guió: Vladimir Maiakovski

Direcció: Nikandr Turkin

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets: Maiakovski, Lili Brik, Margerita Kibalxix, A. Rebikova.

Muntatge:

Estrena: Juny

Observacions:

Títol: "Pa"

Títol original: KHLIEB

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 1.300 m.

Producció: Mos-Kino-Comité

Guió: V. Dobrovolski (Fiodorovitx)

Direcció: Bons Suixkevix, Richard Boleslawski

Decoració:

Fotografia: N. Rudakov

Intèrprets: Leonid Leonidov, Olga Baklanova, Boleslawski, Ievgeni
Vakhtangov

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Senyal"
Títol original:
Traducció literal:
Any: 1918
Metratge: 600 m.
Producció: Mos-Kino-Comité
Guió: I. Viniar
Direcció: Aleksandr Arkatov
Decoració:
Fotografia: Eduard Tissé. I. Dored
Intèrprets: Grabevetskaia

Muntatge:
Estrena:
Observacions: Basada en un conte de Garshin

Títol: "El conte del sacerdot Pankrati"
Títol original: SKAZKA O POPE PANKRATE
Traducció literal:
Any: 1918
Metratge: 1.100 m.
Producció: Mos-Kino-Comité
Guió: N. Preobragenski, Aleksandr Arkatov
Direcció: N. Preobragenski, Aleksandr Arkatov
Decoració:
Fotografia: Aleksandr Levitski
Intèrprets: Preobragenski, C. Sixova

Muntatge:
Estrena: 7 novembre
Observacions: Basada en una fábula de Demian Biedni

Títol: "Actualitats"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge:

Producció:

Guió:

Direcció: Lev Kuleixov

Decoració:

Fotografia: E. Tissé

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Noticiari del front roig.

Títol: "Diablets rojos"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge:

Producció:

Guió:

Direcció: Lev Ruleixov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Soterrani"

Títol original: PODPOCIE

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 400 m.

Producció: Mos-Kino-Comité

Guió: Aleksandr Serafimovitx, I. Viniar

Direcció: Vladimir Kasianov

Decoració:

Fotografia: Aleksandr Levitski

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena: 7 novembre

Observacions:

Títol: "Aixecament"

Títol original: VOSSTANIIE

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 5 actes

Producció: Mos-Kino-Comité

Guió: V. Dobrovolski (Fiodorvitx)

Direcció: Aleksandr Razumini, Vladimir Karin

Decoració: Vladimir Iegorov

Fotografia: Aleksandr Levitski

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena: 7 novembre

Observacions:

Títol: "Congestio"

Títol original: UPLOTNENIIE

Traducció literal:

Any: 1918

Metratge: 1.560 m.

Producció: Petro-Kino-Comité

Guió: Anatoli Lunatxarski, Aleksandr Panteleiev

Direcció: Panteleiev, D. Paix-Kovski, A. Dolinov.

Decoració:

Fotografia: Vladimir Lemje, Piotr Novitski

Intèrprets: I. Lerski, Dimitri Leixtxenko

Muntatge:

Estrena: 7 novembre

Observacions: Estrenada al cinema "Splèndit Palace" de Petrograd.

Títol: "Kinonedelia"

Títol original: KINONEDELIA

Traducció literal: Noticiari setmanal

Any: 1918

Metratge:

Producció: Comité Central de la Cinematografia Soviética del
Narkompros

Guió:

Direcció:

Decoració:

Fotografia: E. Tissé

Intèrprets:

Muntatge: Dziga Vertov

Estrena: 1^a Número el 1^a de juliol

Observacions: En aquest any apareixen 29 números

Títol: "Kinonedelia"
 Títol original: KINONEDELIA
 Traducció literal: Noticiari setmanal
 Any: 1919
 Metratge:
 Producció: Comité de cinema del Narkompros
 Guió:
 Direcció:
 Decoració:
 Fotografia:
 Intèrprets:

Muntatge: Dziga Vertov
 Estrena:
 Observacions: Per manca de pel·lícula el noticiari surt irregularment. En aquest any apareixen 14 N^º.

Títol: "El fugitiu"
 Títol original: BEGLETS
 Traducció literal:
 Any: 1919
 Metratge: 413 m.
 Producció: Janzhonkov i Mos-kino-Comité
 Guió: G. Nikolaiev
 Direcció: Bontxaikovski, Aleksandr Anoihtxenko
 Decoració:
 Fotografia:
 Intèrprets:

Muntatge:
 Estrena: 23 febrer
 Observacions: Agitki

Títol: "Pare i fill"

Títol original: OTETZ I SIN

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 358 m.

Producció: Janzhonkov i Mos-Kino-Comité

Guió: A. Rublev

Direcció: Ivan Perestiani

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets: Perestiani, T. Maksimova

Muntatge:

Estrena: 23 febrer

Observacions: Agitki

Títol: "Camarada Abram"

Títol original: TOVARI~~X~~ ABRAM

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 533 m.

Producció: Iermoliev i Mos-Kino-Comité

Guió: Feofan Xipulinxki

Direcció: Aleksandr Razumni

Decoració: Aleksandr Razumni

Fotografia: Aleksandr Razumni

Intèrprets: Dmitri Buiovetski

Muntatge:

Estrena: 23 febrer

Observacions: Agitki

Títol: "El temerari"
 Títol original: SMELTXAK
 Traducció literal:
 Any: 1919
 Metratge: 1.045 m.
 Producció: Neptune i Mos-Kino-Comité
 Guió: Anatoli Lunatxarski
 Direcció: M. Narokov, Nikandr Turkin
 Decoració:
 Fotografia: Ievgeni Slavinski
 Intèrprets: Narokov, Alperov

Muntatge:
 Estrena: 23 febrer
 Observacions: Agitki

Títol: "Els ulls s'obriren"
 Títol original:
 Traducció literal:
 Any: 1919
 Metratge: 1 acte
 Producció: Iermoliev
 Guió: F. Xipulinski
 Direcció: Txeslav Sabinski
 Decoració:
 Fotografia:
 Intèrprets:

Muntatge:
 Estrena: 23 de febrer
 Observacions: Agitki

Títol: "L'últim cartutxo"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 1 acte

Producció: Neptune

Guió: A. Smoldovski

Direcció: Nikandr Turkin

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena: 23 de febrer

Observacions: Agitki

Títol: "Desertors"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 1 acte

Producció: Neptune

Guió:

Direcció: Ievgeni Slavinski

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena: 23 de febrer

Observacions: Agitki

Títol: "Estrella roja"
Títol original: KRASNAIA SVEZDA
Traducció literal:
Any: 1919
Metratge: 1 acte
Producció: Neptune
Guió: Paulovitx
Direcció: Piotr Txardinin
Decoració:
Fotografia:
Intèrprets:

Muntatge:
Estrena: 23 de febrer
Observacions: Agitki

Títol: "El somni de Taras"
Títol original:
Traducció literal:
Any: 1919
Metratge: 1 acte
Producció: Russ
Guió: M. Aleinikov
Direcció: Iuri Zheliabuzhski
Decoració: ,
Fotografia:
Intèrprets:

Muntatge:
Estrena: 23 de febrer
Observacions: Agitki

Títol: "Qué ereu vosaltres?"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 1 acte

Producció: Russ

Guió: Dobrovolski

Direcció: Iuri Geliabutxski

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena: 23 de febrer

Observacions: Agitki

Títol: "Gloria al fort"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 1 acte

Producció:

Guió: V. Dobrovolski

Direcció: P. Malikov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena: 23 de febrer

Observacions: Agitki

Títol: "Estem per sobre de la venjança"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 1 acte

Producció: Neptune

Guió:

Direcció: Nikandr Turkin

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena: 23 de febrer

Observacions: Agitki

Títol: "Per la bandera roja"

Títol original: ZA KRASNOIE ZNAMIA

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 316 m.

Producció: Neptune i Mos-Kino-Comité

Guió: A. Smoldovski

Direcció: Vladimir Kasianov

Decoració:

Fotografia: S. Zebel

Intèrprets: V. Ostrovski, Oleg Froleich, V. Vasiliev, A. Kasianov.

Muntatge: Vladimir Gardin

Estrena: 23 de febrer

Observacions: Agitki

Títol: "Nens-flors de la vida"
Títol original: DETI-TZVETI GIZNI
Traducció literal:
Any: 1919
Metratge: 1.246 m.
Producció: V.F.K.C. (Dep. Científic)
Guió: Iuri Geliabuixski, Nikolai Tikhonov
Direcció: Geliabuixski
Decoració: Sergei Kozlovski
Fotografia: Geliabuixski
Intèrprets: V. Osvetsinski, Anna Dmóiovskaia, A. Nelidov

Muntatge:
Estrena:
Observacions:

Títol: "Savva"
Títol original:
Traducció literal:
Any: 1919
Metratge: 1.000 m.
Producció: Iermoliev i Mos-Kino-Comité
Guió: Txeslav Sabinski
Direcció: Txeslav Sabinski
Decoració:
Fotografia: Mikhail Vladimírski
Intèrprets:

Muntatge:
Estrena: 1^a Maig
Observacions: Basada en un drama de Andreiev.

Títol: "L'aventura angoixosa"

Títol original: L'ANGOISSANTE AVENTURE

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge:

Producció: Iermoliev-Pathe (França)

Guió: Mosjúkin, Volkov, Protozanov.

Direcció: Iakov Protazanov

Decoració:

Fotografia: Burgassov i Toporkov

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Natalia Lissenko, Nikolai Koline, Vera Orlova, Nikolai Panov.

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Rodat a : Estambul, Atenes, Marseille i Paris.

Títol: "La mare"

Títol original: MAT

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 1.150 m.

Producció: Mos-Kino-Comité

Guió: M. Stupina

Direcció: Aleksandr Razumni

Decoració: Vladimir Iegorov

Fotografia: Aleksandr Levitski, N. Rudakov

Intèrprets: L. Leonidov, Vladimir Karin, L. Sichova, Ivan Bersenev

Muntatge:

Estrena: Maig del 1920.

Observacions: Basada en la novel·la de M. Gorki

Títol: "El vestit nou de l'Emperador"

Títol original: NOVOIE PLATIE KOROLIA

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 800 m.

Producció: Russ i V.F.K.O.

Guió: Iuri Geliabuixski

Direcció: Iuri Geliabuixski

Decoració: Sergei Kozlovski

Fotografia: Iuri Geliabuixski

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basada en un conte de Hans Andersen

Títol: "Pere i Alex"

Títol original: PIOTR I ALEKSEI

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge:

Producció: Russ

Guió: Iuri Geliabuixski

Direcció: Iuri Geliabuixski

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets: Leonid Leonidov, N. Ribnikov.

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basada en un drama de Merejkovski

Títol: "La burgesia espantada"

Títol original: ZAPUGANNII EURIVASI

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 740 m.

Producció: Comité Kino de tota Ucraïna

Guió: Lev Nikulin, Iakov Iadov

Direcció: Mikhail Werne

Decoració:

Fotografia: A. Stanke

Intèrprets: Frank-Nikolski, L. Tridenskaia, A. Werner, V. Gradov

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Pau a les cabanes, guerra als palaus"

Títol original: MIR JIZHINAM, VOINA DVORTZAM

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge:

Producció: Secció cinematografica del comissariat de guerra del
Poble Ucraïna

Guió: Lev Nikulin, Boris Leonidov

Direcció: M. Bontx-Tomash Eviki

Decoració:

Fotografia: Vladimir Dobrozhanski

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "El secret de la Reina"

Títol original: TAINA KOROLEVI

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 1.800 m.

Producció: Iermoliev (Moscou i Ialta)

Guió: Iakov Protazanov

Direcció: Iakov Protazanov

Decoració: Vladimir Balliuzek

Fotografia: N. Rudakov.

Intèrprets: Ivan Mosiúkin, Natalia Lissenko, Nikolai Rinski, I.
Talanov.

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basada en la novel·la de Elinor Glyn Three Weeks

Títol: "Polikuixka"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 6 actes

Producció: Russ

Guió: Valentin Turkin, Fiodor Otsep, Nikolai Efros

Direcció: Aleksandr Sanin

Decoració: Sergei Kozlovski, S. Petrov

Fotografia: Iuri Geliabuzhski.

Intèrprets: Ivan Moskvín, Vera Pashennaia, Ievgeniia Raievskaia,
V. Bulgarov, Varvara Massalitinova

Muntatge:

Estrena: Octubre del 22

Observacions: Basada en el conte de Tolstoi.

Música (per cada projecció): Dobrovein.

Títol: "L'aniversari de la Revolució"

Títol original: GODOTXINA REVOLUTSII

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge: 12 parts

Producció: Kino-Komitet del Narkomprós

Guió:

Direcció:

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge: Dziga Vertov

Estrena:

Observacions: Realització: Dziga Vertov

Primer film de muntatge de noticiaris de llarga durada (2 hores i mitja a 3 hores de projecció)

Títol: "Taló de ferro"

Títol original: GELEZNAIA PIATA

Traducció literal:

Any: 1919

Metratge:

Producció: Escola-Gos-Kino i V.F.K.O.

Guió: Vladímir Gardin

Direcció: Vladímir Gardin

Decoració:

Fotografia: Aleksandr Levitski, Grigori Giber

Intèrprets: Leonid Leonidov, A. Shajalov, N. Znamenski, Olga Preobrazhenskaia.

Muntatge:

Estrena: 7 novembre

Observacions: Basada en una novel·la de Jack London.

Títol: "Conte dels set forcats"
 Títol original: RASSKAZ O SIEMI POVEIXTXENNII
 Traducció literal:
 Any: 1920
 Metratge: 2.350 m.
 Producció: Comité Kino Panucraïna
 Guió: Piotr Txarninin, N. Saltikov
 Direcció: Piotr Txarninin, N. Saltikov.
 Decoració: Nikolai Suvorov, Aleksandr Utkin.
 Fotografia: Aleksandr Grinberg, I. Kapitta, G. Drobin
 Intèrprets: Loren, Txitorin, Lorenzo, Vostorgov, Insarov.

Muntatge:
 Estrena: Març 1924 a Moscou.
 Observacions: Basada en un conte d'Andreiev.

Títol: "La garsa lladre"
 Títol original: SOROKA-VOROVKA
 Traducció literal:
 Any: 1920
 Metratge:
 Producció: Russ i V.F.K.O.
 Guió: Nikolai Efros
 Direcció: Aleksandr Sanin
 Decoració: A. Arapov, Sergei Kozlovski
 Fotografia: Aleksandr Levitski
 Intèrprets: Olga Gzovskaia

Muntatge:
 Estrena:
 Observacions: Basada en un conte de Herzen.
 Música: (per les projeccions) V. Ziring.

Títol: "Jola"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1920

Metratge:

Producció: Russ

Guió: Nikolai Efros

Direcció: Wladislaw Starewicz

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets: Olga Gzovskaia, Vladimir Gaidarov

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basada en un relat de Julavski

Títol: "Justicia de bord"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1920

Metratge:

Producció: Iermoliev-Pathe (França)

Guió: Ivan Mosjúkin

Direcció: Iakov Protozanov

Decoració:

Fotografia: F. Burgassov

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Natalie Lissenko, Vera Orlova, Nikolai Kolin, Nikolai Panov.

Muntatge:

Estrena:

Observacions: "Remake" de "Prokuror" del 1917

Títol: "Agitador intern"

Títol original: DOMOVI AGITATOR

Traducció literal:

Any: 1920

Metratge: 1.000 m.

Producció: V.F.K.O.

Guió: I. Alekseiev (Novikov)

Direcció: Iuri Geliabujski

Decoració: Vladimir Iegorov

Fotografia: Iuri Geliabujski

Intèrprets: G. Burdjalov, N. Kostromski, Nikolai Jmeliov, N.
Dobronravov

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Aldea en crisi"

Títol original: DEREVNIA NA PERELOME

Traducció literal:

Any: 1920

Metratge: 1.200 m.

Producció: Slonfilm i V.F.K.O.

Guió: I. Alekseiev (Novikov)

Direcció: Txeslav Sabinski

Decoració: Vladimir Balliuzek

Fotografia: Aleksandr Rillo

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "En el front roig"
Títol original: NA KRASNOM FRONTE
Traducció literal:
Any: 1920
Metratge: 700 m.
Producció: Secció Kino, Soviet de Moscou i V.F.K.O.
Guió: Lev Kuleixov
Direcció: Lev Kuleixov
Decoració:
Fotografia: Piotr Iermolov
Intèrprets: Leonid Obolenski, I. Reix, Aleksandra Khokhlova.

Muntatge:
Estrena:
Observacions:

Títol: "La batalla de Tsaritsin"
Títol original: BOI POD TSATYSYNOM
Traducció literal:
Any: 1920
Metratge: 1 bobina
Producció: Kino-Komitet del Narkomprós i Revvoien Soviet
Guió:
Direcció: Dziqa Vertof
Decoració:
Fotografia: Ermolov, Dziqa Vertov, Lemberg.
Intèrprets:

Muntatge: Dzigá Vertov.
Estrena:
Observacions:

Títol: "La falç i el martell"

Títol original: SERP I MOCOT

Traducció literal:

Any: 1920

Metratge: 1.500 m.

Producció: Escola Gos-Kino i V.F.K.O (3ª estudi i alumnes de Gardin)

Guió: Andrei Gortxilin, Feofan Shipulinski

Direcció: Vladimir Gardin

Decoració:

Fotografia: Eduard Tisse

Intèrprets: V. Pudovkin, A. Gromov, Gorchilin, N. Zubova.

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Ajudant: Vsevolod Pudovkin. Documental de la fam.

Títol: "En els dies de lluita"

Títol original: V DNI BORBI

Traducció literal:

Any: 1920

Metratge: 600 m.

Producció: Escola Gos-Kino i V.F.K.O (Alumnes de Gardin)

Guió: Ivan Perestiani

Direcció: Ivan Perestiani

Decoració:

Fotografia: Nikolai Kozlovski

Intèrprets: Vsevolod Pudovkin, Andrei Gortxilin, Nina Xaternikova,
N, Vixniak, Feofan Shipulinski.

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Film agitació

Títol: "La nit del 11 de setembre"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1920

Metratge:

Producció: Iermoliev-Pathe (França)

Guió: Iakov Protazanov

Direcció: Iakov Protazanov

Decoració:

Fotografia: F. Burgassov

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Natalia Lissenko, Nikolai Koline.

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basat en la novel·la de E. Zola

Títol: "El starosta de todas las rusias"

Títol original: USEROSSIIISKII STAROSTA KALININ

Traducció literal:

Any: 1920

Metratge:

Producció:

Guió:

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia: Dziga Vertov

Intèrprets:

Muntatge: Dziga Vertov

Estrena:

Observacions:

Títol: "L'exhumació de les relíquies de Serguei Radolkhski"

Títol original: BSKRITIE MOTXITXEI SERGUEIA RADONEKHSKOKO

Traducció literal:

Any: 1920

Metratge: 2 bobines

Producció: Kino-Komitet del Narkomprós

Guió:

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Reportatge antireligiós

Títol: "El proceso Mironov"

Títol original: PROTSES MIRONOV

Traducció literal:

Any: 1920

Metratge: 1 bobina

Producció: Kino-Komitet del Narkomprós

Guió:

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "L'Assassinat del general Griaznov"

Títol original: ARSEN GEORGIAIXVILI

Traducció literal:

Any: 1921

Metratge: 1.500 m.

Producció: Secció Kino del comisariat georgià d'Educació

Guió: Xalvoi Dadiani, Ivan Perestiani

Direcció: Perestiani, A. Nikidze

Decoració: F. Push

Fotografia: Aleksandr Digmelov

Intèrprets: Mikhail Txiaureli, Perestiani, N. Iaixmenev, N. Dolidze,
Alisa Kikadze.

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Fam...fam...fam"

Títol original: GOLOD...GOLOD...GOLOD

Traducció literal:

Any: 1921

Metratge: 500 m.

Producció: Escola Gos-Kino i V.F.K.O.

Guió: Vladimir Gardin, Ysevolod Pudovkin

Direcció: Vladimir Gardin, Usevolod Pudovkin.

Decoració:

Fotografia: Eduard Tissé

Intèrprets: N. Vixniak. A. Gromov.

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Tempestes"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1921

Metratge: 1.500 m.

Producció: Iermoliev-Pathe (França)

Guió: R. Budrioz

Direcció: R. Budrioz

Decoració:

Fotografia: F. Burgassov

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Natalia Lissenko, Charles Vanel,
Jean-Paul de Baere

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "El nen de carnaval"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1921

Metratge:

Producció: Iermoliev-Pathe (França)

Guió: Ivan Mosjúkin

Direcció: Ivan Mosjúkin

Decoració:

Fotografia: F. Burgassov

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Natalia Lissenko, Charles Vanel

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Cercle"
Títol original:
Traducció literal:
Any: 1921
Metratge:
Producció: Escola V.G.I.K.
Guió:
Direcció: Lev Kuleixov
Decoració:
Fotografia:
Intèrprets: Fogel

Muntatge:
Estrena:
Observacions: Film esperpentic

Títol: "Poma"
Títol original:
Traducció literal:
Any: 1921
Metratge:
Producció: Escola VGIK
Guió:
Direcció: Lev Kuleixov
Decoració: ,
Fotografia:
Intèrprets: Komarov, Khoklova, Kravxenko

Muntatge:
Estrena:
Observacions:

Títol: "La mitja veneciana"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1921

Metratge:

Producció: Escola V.G.I.K.

Guió: Valentín Turkin

Direcció: Lev Kuleixov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets: Podobed, Khokhlova, Pudovkin i altres estudiants de
l'escola

Muntatge:

Estrena:

Observacions: "remake" d'una pel·lícula de Txardinin de l'any 1915 .

Títol: "Al carrer Sant Josep, nº 147"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1921

Metratge:

Producció: Escola V.G.I.K.

Guió:

Direcció: Lev Kuleixov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets: O. Khoklova, Pudovkin, Reix, Txistiakov

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Or"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1921

Metratge:

Producció: Escola VGIK

Guió:

Direcció: Lev Kuleixov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets: Pudovkin, Komarov, Khokhlova

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basada en la novel·la de Jack London Un tros de carn

Títol: "El comandant del XII exercit Khevnikov"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1921

Metratge:

Producció:

Guió:

Direcció:

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge: Dziga Vertov

Estrena:

Observacions: S'ignora si el film va ser acabat i projectat.

Títol: "El tren del Comité Central"

Títol original: POEZD VTSIKA O AGITPOEDZ VTSIKA

Traducció literal:

Any: 1921

Metratge: 750 m. 1 bobina

Producció: Comité Central del Partit Bolxevic i Kino-Komitet del
Narkompros

Guió:
Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia: Lemberg, Tisse

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena: al 1923

Observacions: Realització: Dziga Vertov.

Hi va participar el realitzador Gardin.

Títol: "El vapor instructor Estrella Roja"

Títol original: INSTROUKTORII PARAKHOD KRASNAIA SUEZDA

Traducció literal:

Any: 1921

Metratge:

Producció: VFKD (Comité fotogràfic i cinematogràfic Pan-Rus)

Guió:

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia: A. Lemberg, P. Ermolov

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Film desconegut

Títol: "Dolor infinit"

Títol original: SKORB BESKOIEXNAIA

Traducció literal:

Any: 1922

Metratge: 2.200 m.

Producció: Sevzapkino i Primera cooperativa d'Artistes de la Pantalla
de Petrograd

Guió: A. Zorin

Direcció: Aleksandr Panteleiev

Decoració: S. Vorobiov

Fotografia: Nikolai Kozlovski

Intèrprets: P. Kirillov, U. Kruj.

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Film-Veritat"

Títol original: KINO-PRAVDA

Traducció literal:

Any: 1922

Metratge:

Producció: Goskino

Guió:

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia: Mijail Kaufman, I. Beliakov, A. Lemberg.

Intèrprets:

Muntatge: Ielizabeta Svilova

Estrena: 1^a número el 21 de Maig

Observacions: Ajudant: Ilia Kopalin

Títol: "El miracler"
Títol original: XUDOTVORETS
Traducció literal:
Any: 1922
Metratge: 1.600 m.
Producció: Sevzapkino i Primera cooperativa d'Artistes de la Pantalla de Petrograd
Guió: A. Zorin
Direcció: Aleksandr Panteleiev
Decoració:
Fotografia: Nikolai Kozlovski
Intèrprets: Kirillov, I. Tumanskaia

Muntatge:
Estrena: 22 novembre
Observacions:

Títol: "El remolí de la Revolució"
Títol original: V VIJRE REVOLUTSII
Traducció literal:
Any: 1922
Metratge: 1.750 m.
Producció: VFKO
Guió: P. Voiebodin
Direcció: Aleksandr Xargonin
Decoració: Vļadimir Balliuzek
Fotografia: Iuri Geliabuixski
Intèrprets: N. Vixniak, Zoia Barantsevitx.

Muntatge:
Estrena:
Observacions: Basada en una idea de Troiekurov

Títol: "La casa del misteri"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1922

Metratge: Serial, 12 episodis

Producció: Iermoliev-Pathe (França)

Guió: A. Volkov.

Direcció: A. Volkov

Decoració:

Fotografia: Nikolai Toporkov

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Natalia Lissenko, Charles Vanel, Nikolai Koline, Silvia Grey, Helene Darlu, Francine Hussey, Simone Genevdis, Benedict.

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basada en una novel·la de Jules Mary

Títol: "Historia de la Guerra Civil"

Títol original: ISTORIIA GRAJDANSKOI VOINI

Traducció literal:

Any: 1922

Metratge: 3.900 m., 13 actes

Producció: Kultkino i V.F.K.O.

Guió:

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge: Dziga Vertov

Estrena:

Observacions: Film iniciat al 1921 sobre la guerra civil (1918-1921)

Títol: "El procés dels S.R."
Títol original: PROTSES ESEROV
Traducció literal: El Procés Eserov
Any: 1922
Metratge: 900 m.
Producció: V.F.K.O.
Guió:
Direcció: Dziga Vertov
Decoració:
Fotografia:
Intèrprets:

Muntatge: Dziga Vertov
Estrena:
Observacions: Crònica judicial

Títol: "Univermaq"
Títol original:
Traducció literal:
Any: 1922
Metratge: 600 m.
Producció: VFKO
Guió:
Direcció: Dziga Vertov
Decoració:
Fotografia:
Intèrprets:

Muntatge:
Estrena:
Observacions: Documental dedicat al Magatzem de l'Estat de Moscou
anomenat GUM

Títol: "Un espectre ronda Europa"

Títol original: PRIZRAK BRODIT PO IEV ROPE

Traducció literal:

Any: 1923

Metratge: 2.630 m.

Producció: VUFKU, Ialta

Guió: Georgi Tasin

Direcció: Vladimir Gardin

Decoració: Vladimir Iegorov

Fotografia: Boris Zaveliov

Intèrprets: Zoia Barantsevits, Oleg Froelich, I. Talanov, Vasili Kourigin

Muntatge:

Estrena: 13 febrer

Observacions: Basada en el conte de POE "La màscara de la mort roja"

Títol: "Manyã i canceller"

Títol original: SLESAR I KANTZLER

Traducció literal:

Any: 1923

Metratge: 2.165 m.

Producció: VUFKU

Guió: Vladimir Gardin, Vsevolod Pudoukin.

Direcció: V. Gardin

Decoració: Vladimir Iegorov

Fotografia: Ievgeni Slavinski

Intèrprets: I. Judoceiev, Nikolai Panov, Gardin, V. Maksimov, Zoia Barantsevix, I. Talanov, N. Saltikov.

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basada en una obra teatral de Lunatxarski.

Ajudant: Olga Preobragenskaia.

(Colaboració dels films escolars realitzats al Laboratori Experimental de Kuleixov).

Títol: "La bella i el bolxevic"

Títol original: KOMBRIG IVANOV

Traducció literal:

Any: 1923

Metratge: 1.750 m.

Producció: Proletkino

Guió: Volero

Direcció: Aleksandr Razumni

Decoració: Aleksandr Razumni

Fotografia: Aleksandr Razumni

Intèrprets: Leontiev, Olga Tretiakova, Maria Blumenthal-Tamarina,
N. Belaiev

Muntatge:

Estrena: 24 Octubre.

Observacions: Basada en un poema de Lelevitx.

Títol: "Diablets rojos"

Títol original: KRASNIIE DIAVOLIATA

Traducció literal:

Any: 1923

Metratge: 3.800 m. en dos parts

Producció: Secció Kino del Comisariat Georgiá d'Educació

Guió: Pavel Bliagin, Ivan Perestiani.

Direcció: I, Perestiani

Decoració: F. Puix.

Fotografia: Aleksandr Digmelov

Intèrprets: Piotr Iesikovski, Sofia Kozeffi, Kador Benselim, V.
Sutirin

Muntatge:

Estrena: 30 novembre.

Observacions:

Títol: "El braser ardent"

Títol original: LE BRASIER ARDENT

Traducció literal:

Any: 1923

Metratge: 1.800 m.

Producció: Iermoliev-Pathe (França)

Guió: Ivan Mosjúkin

Direcció: I. Mosjúkin, i Aleksandr Volkov.

Decoració: A. Loxakov, V. Sxildknetxt i B. Bilinski

Fotografia: Mundviller

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Natalia Lissenko, Nicolas Kocine, Camille Bardov, François Zellas, Mme. de la Croix.

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Lluita per la fàbrica Ultimatum"

Títol original: BORBA ZA "ULTIMATUM"

Traducció literal:

Any: 1923

Metratge: 1.865 m.

Producció: Proletkino

Guió: Mikhaïl Boïtler, Vladimir Kirxov.

Direcció: Dmitri Bassaligo

Decoració: Aleksandr Utkin

Fotografia: Vladimir Dobrojanski

Intèrprets: Olga Tretiakova, Tsejanskaia, M. Lenin, Vladimir Karin.

Muntatge:

Estrena: 24 Desembre.

Observacions:

Títol:

Títol original: KOMEDIANKA

Traducció literal: La comedianta

Any: 1923

Metratge:

Producció: Sevzapkino

Guió:

Direcció:

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol:

Títol original: KRASNATIE PARTIZANIA

Traducció literal: Partisans rojos

Any: 1924

Metratge:

Producció: Sevzapkino

Guió:

Direcció: V.Viskovski

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Poema heroic en 10 cants

Títol: "Cinc anys de lluites i victories"

Títol original: PIAT LET BORBI I POVEDI

Traducció literal:

Any: 1923

Metratge: 1.500 m.

Producció: VFKO

Guió:

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Film de muntatge sobre la República de 1917 al 1922

Títol: "Elevat per les ales"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1923

Metratge:

Producció: Goskino

Guió:

Direcció: Lev Kuleixov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets: Alumnes de Laboratori Experimental

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Diari cinematogràfic"
 Títol original:
 Traducció literal:
 Any: 1923
 Metratge: 120 m.
 Producció: Proletkino
 Guió:
 Direcció: Eissenstein
 Decoració:
 Fotografia: Frantzisson
 Intèrprets: Aleksandrov, Strauch, Antonov

Muntatge:

Estrena: Mars

Observacions:

1^a film d'Eissenstein. Parodia de Kinopravda.

Títol: "Kinopravda n^o 13"

Títol original: OCTIABRISKAIA KINO-PRAVDA VITXERA, SEGODNIA, ZAVTRA

Traducció literal: Cinema-veritat d'Octubre, Ahir, Avui, Demà.

Any: 1923

Metratge: 900 m.

Producció:

Guió:

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Número especial que commemora el 5^e aniversari de la Revolució.

Títol: "Kinopravda nº 15"
Títol original: VSESOIVZNAIA VISTAVKA
Traducció literal: L'exposició Pansoviética
Any: 1923
Metratge:
Producció: Goskino
Guió:
Direcció: Dziga Vertov
Decoració:
Fotografia: Mikhail Kaufman
Intèrprets:

Muntatge:
Estrena:
Observacions:

Títol: "Kinopravda nº 16"
Títol original: VESSENNIAIA PRA/DA
Traducció literal: La veritat de la primavera
Any: 1924
Metratge:
Producció:
Guió: Dziga Vertov
Direcció: Dziga Vertov
Decoració:
Fotografia:
Intèrprets:

Muntatge: Dziga Vertov
Estrena:
Observacions: Número especial dedicat al tema de la primavera

Títol: "Kincpravda n^a 18"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1924

Metratge:

Producció:

Guió: Dziga Vertov

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge: Dziga Vertov

Estrena:

Observacions: Viatge del cinema-ull pel Mar Negre, Ocea Artic i
Moscou.

Títol: "Kinopravda N^a 19"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1924

Metratge:

Producció:

Guió: Dziga Vertov

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia:

Intèrprets:

Muntatge: Dziga Vertov

Estrena:

Observacions: Número dedicat a la Proletkult

Títol: "KinoPravda nº 21"

Títol original: LENINSKAIA KINOPRAVDA

Traducció literal: Cine-Veritat leninista

Any: 1924

Metratge:

Producció:

Guió:

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia: G. Guiber, A. Levitski, A. Lember, I. Novitski, M.
Kaufman, E. Tisse

Intèrprets:

Muntatge: Dziga Vertov

Estrena:

Observacions: Cine-poema sobre Lenin.

Títol: "Kinopravda nº 20"

Títol original: PIONERSKAIA KINO-PRAVDA

Traducció literal: Cine-veritat dels pioners

Any: 1924

Metratge:

Producció:

Guió: Dziga Vertov

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia: Mikhail Kaufman

Intèrprets:

Muntatge: Dziga Vertov

Estrena: 1925

Observacions: Dibuixos de Beliakov i V. Volkov.

Títol: "El mapa polític d'Europa en dibuixos animats"

Títol original: SEGODNIA

Traducció literal: Avui

Any: 1924

Metratge: 195 m.

Producció: Goskino (Kultkino)

Guió: Dziga Vertov

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia: Mikhail Kaufman

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Els dibuixos son de Beliakov i B. Volkov.

Títol: "Els juguets soviètics"

Títol original: SOVIETSKOIE IGRUIXKI

Traducció literal:

Any: 1924

Metratge: 349 m. 1 bobina

Producció: Goskino

Guió: Dziga Vertov

Direcció: Dziga Vertov

Decoració:

Fotografia: A. Dorn

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Els dibuixos animats son obra de Buixkin, Alexander Ivanov, I. Beliakov.

Títol: "Les nines de Paris" o "El ruble or"

Títol original: GRIMACI PARIJA O TXERVONETS

Traducció literal:

Any: 1924

Metratge: 60 m.

Producció: Goskino

Guió: Dziqa Vertov

Direcció: Dziqa Vertov

Decoració:

Fotografia: Beliakov

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Dibuixos animats de Beliakov i Buixkin

Títol: "Humoresque"

Títol original: IUMORESKI

Traducció literal:

Any: 1924

Metratge: 60 m.

Producció: Goskino (Kultkino)

Guió:

Direcció: Dziqa Vertov

Decoració:

Fotografia: Beliaev

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Dibuixos animats de Buixkin i Beliakov

Títol: "Cinema-ull"
Títol original: KINO-GLAZ
Traducció literal:
Any: 1924
Metratge: 1.627 m.
Producció: Goskino
Guió: Dziga Vertov
Direcció: Dziga Vertov
Decoració:
Fotografia: Mikhail Kaufman
Intèrprets:

Muntatge: Ielizaveta Svilova
Estrena: 31 octubre
Observacions:

Títol: "La cigarrera de Mosselprom"
Títol original: PAPIROSNITSA OT MOSSELPROMA
Traducció literal:
Any: 1924
Metratge: 2.325 m.
Producció: Mejrabpom-Russ
Guió: Aleksei Faiko
Direcció: Iuri Geliabuixki
Decoració: Sergei Kozlovski, Vladimir Balliuzek
Fotografia: Iuri Geliabuixki
Intèrprets: Iulia Solntseva, Igor Ilinski, Anna Dmokovskaia, Nikolai
Tseretelli, L. Baratov, M. Tsibulski, Galina Kravtxenko,
Naum Rogojin, N. Vixniak, Mikail Jarov.
Muntatge:
Estrena: 2 Desembre
Observacions:

Títol: "Abortament"
Títol original: ABORT
Traducció literal:
Any: 1924
Metratge: 1.714 m.
Producció: Kultkino
Guió: Noah Galkin
Direcció: Grigori Lemberg, Galkin
Decoració:
Fotografia: Lemberg
Intèrprets: Liciieva

Muntatge:
Estrena: 2 desembre
Observacions:

Títol: "El lleó dels mogols"
Títol original: LE LION DES MOGOLS
Traducció literal:
Any: 1924
Metratge: 2.000 m.
Producció: Albatros (França)
Guió: I. Mosjúkin.
Direcció: Jean Epstein
Decoració: Boris Bilinsky i A. Lotxakov
Fotografia: Mundviller i F. Burgassov
Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Natalia Lissenko, Camille Bardov, Alexiane, Paul Viguier, François Zellas.

Muntatge:
Estrena:
Observacions:

Títol: "Kean"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1924

Metratge: 2.000 m.

Producció: Albatros (França)

Guió: Kenelm Foss

Direcció: Aleksandr Volkov

Decoració: A. Lotxakov.

Fotografia: Mundviller, Burgassov, Toporkov.

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Natalia Lissenko, Nicolas Kocine, Mary
Odette, Georges Deneubourg, Albert Bras, Pauline Po,
Otto Detlefsen.

Muntatge:

Estrena:

Observacions: Basat en l'obra d'Alexandre Dumas

Títol: "Les ombres que passen"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1924

Metratge:

Producció: Albatros (França)

Guió: Kenelm Foss

Direcció: Serge Nadejdine i F. Asagarov

Decoració:

Fotografia: F. Burgassov

Intèrprets: Ivan Mosjúkin, Natalia Lissenko, Andree Brabant, Georges
Vaultier, Camille Bardov, Henry Krauss.

Muntatge:

Estrena:

Observacions:

Títol: "Palau i fortalesa"

Títol original: DVORETS I KREPOST

Traducció literal:

Any: 1924

Metratge: 3.000 m.

Producció: Sevzapkino

Guió: Forx i Pavel Sxegolev

Direcció: Aleksandr Ivanovski

Decoració: V. Sxuko, B. Roerich

Fotografia: Ivan Frolov, V. Glass

Intèrprets: I. Boronijin, I. Korvin-Krukovski, K. Iakovlev, S. Shishko, Gennadi Mitxurin.

Muntatge:

Estrena: 5 febrer.

Observacions: Basada en una novel·la d'Olga Forx.

Títol: "El presbíter Vasili Griaznov"

Títol original: STARETS VASILI GRIAZNOV

Traducció literal:

Any: 1924

Metratge: 2.287 m.

Producció: Goskino

Guió: I. Spitzberg

Direcció: Xeslav Sabinski

Decoració: Dimitri Kolupaiev

Fotografia: Eduard Tisse

Intèrprets: Piotr Starkovski, I. Kaverina, Maks Tereixkovitx, Maria Babanova, A. Gromov.

Muntatge:

Estrena: 25 Març

Observacions: Ajudant: Abram Room.

Títol: "El pare gebre"
 Títol original: MOROZKO
 Traducció literal:
 Any: 1924
 Metratge: 1.500 m.
 Producció: Mezrabpom-Russ
 Guió: Iuri Zheliabuixki
 Direcció: Iuri Zheliabuixki
 Decoració: Viktor Simov, Sergei Kozlovski
 Fotografia: Iuri Zheliabuixki
 Intèrprets: Klavdia Ielanskaia, Varvara Massalitinova, Vasil
 Toporkov, Boris Livanov.
 Muntatge:
 Estrena: 9 abril
 Observacions: Basat en un conte de fades rus

Títol: "El raig de la mort"
 Títol original: LOUTX SHERTI
 Traducció literal:
 Any: 1924-1925
 Metratge: 2.848 m.
 Producció: Goskino
 Guió: Pudovkin i Khokhlova
 Direcció: Kuleixov
 Decoració: Pudovkin i Rakhals
 Fotografia: Levitzki
 Intèrprets: Pudovkin, V. Vogel, Podoved, Kanarov, Khokhlova
 Muntatge:
 Estrena:
 Observacions: Basada en una novel·la de Alexis Tolstoi

Títol: "A la picota"

Títol original: V POZORNOVO STOLBA

Traducció literal:

Any: 1924

Metratge: 1.686 m.

Producció: Goskinprom, Georgia.

Guió: Amo Bek-Vazarov

Direcció: Amo Bek-Vazarov

Decoració: Valerian Sidamon-Eristov K. Tir

Fotografia: Sergei Zabozaiev

Intèrprets: Nata Vaixnadze, Kira Andronikaixvici, Akaki Vazadze

Muntatge:

Estrena: 6 Maig

Observacions: Basada en l'obra de Kazbek Parricida

Títol: "Revolució interplanetaria"

Títol original: MEJPLANETNAIA REVOLUTSIIA

Traducció literal:

Any: 1924

Metratge: 350 m.

Producció: Taller d'animació

Guió:

Direcció:

Decoració: E. Kommissarenko, I. Merkulov, N. Jodataiev.

Fotografia: V. Alekseiev

Intèrprets:

Muntatge:

Estrena: 18 Agost

Observacions:

Títol: "De les espumes-flames"
 Títol original: IZ ISKRI PLAMIA
 Traducció literal:
 Any: 1924
 Metratge: 9.200 m. en 6 parts
 Producció: Proletkino
 Guió: Dmitri Bassaligo
 Direcció: Dmitri Bassaligo
 Decoració: I. Ivanov-Barkov
 Fotografia: Vladimir Dobrojanski
 Intèrprets: Olga Tretiakova, G. Levkoiev.

Muntatge:
 Estrena:
 Observacions:

Títol: "La extraordinària aventura de Mr. West en el país dels
 bolxevics"
 Títol original: NEOBITXAINIIE PRIKLUTXENIIA MISTERA VESTA V STRA-
 NIE BOLSHEVIKOV
 Traducció literal:
 Any: 1924
 Metratge: 2.680 m.
 Producció: Goskino
 Guió: Nikolai Aseiev, Vsevolod Pudovkin
 Direcció: Lev Kuleixov
 Decoració: V. Pudovkin
 Fotografia: Aleksandr Levitski
 Intèrprets: Podobed, Valia Lopatina, Boris Barnet, Pudovkin, Khokhlova,
 va, Piotr Galadzhev, Komarov, Obolenski, V. Fogel.

Muntatge:
 Estrena: 27 abril
 Observacions: Ajudants: V. Pudovkin, Aleksandra KhoKhlova, Leonid
 Obolenski, Sergei Komarov, Porfiri Podobed, Leo Mur.

Títol: "Aelita"

Títol original:

Traducció literal:

Any: 1924

Metratge: 1.841 m.

Producció: Mejrabpom-Russ

Guió: Fiodor Otsep, Aleksei Faiko

Direcció: Iakov Protazanov

Decoració: Sergei Kozlovski, Aleksandra Exter, Isaac Rabinovitx, Viktor

Fotografia: ^{Simov} Iuri Geliabuixski, E. Schoneman

Intèrprets: Valentina Kuinzhi, Nikolai Tseretelli, Konstantin Eggert, Iu
lia Solntseva, Iuri Zavadski, Igor Ilinski, Nikolai Batalov.

Muntatge:

Estrena: 25 setembre

Observacions: Basada en una novel·la de Aleksei Tolstoi.

Títol: "Les Aventures d'Oktiabrina"

Títol original: POJOZDENIIA OKTIABRINI

Traducció literal:

Any: 1924

Metratge: 970 m.

Producció: Sevzapkino i Feks

Guió: Grigori Kozintsev, Leonid Trauberg

Direcció: Grigori Kozintsev, Leonid Trauberg

Decoració: Vladimir Iegorov

Fotografia: F. Verigo-Darovski, Ivan Frocov

Intèrprets: Z. Tarkovskaia, E. Kumeiko, A. Cerep. F. Knorre, E. Kiaksht,
N. Boiarinova, Sergei Martinson.

Muntatge:

Estrena: 9 Desembre 1925 Segons Rapisarda i a finals de 1924 segons Leyda

Observacions:

Títol: "Vaga"

Títol original: STAIKKA

Traducció literaria:

Any: 1924-1925

Metratge: 1.969 m.

Producció: Goskino i Proletkult

Guió: Col·lectiu de la Proletkult (Valeri Pletniov, Sergei Einsstein I. Kravunovski, Gregori Alexandrov).

Direcció: S. Eissenstein

Decoració: Vasili Rajals

Fotografia: Eduard Tisse, Vasili Jvaton.

Intèrprets: Aleksandrov, Maksim Strauch, Mijail Gomarov, Judir Glizer,
Boris Iurtsev, Aleksandr Antonov

Muntatge:

Estrena: 28 Abril 25, segons Leyda

Observacions: Ajudant del guió de filmació: Ester Xub

Ajudant: Aleksandrov, Kravchunovski, A. Levsin.

2-Textos.

Reproduceixo aquí alguns dels textos i poesies que han estat claus per al meu treball, dins dels quals, sovint, m'he capbussat, però que no he citat textualment. Conservo l'idioma al qual varen ser traduïts del rus i en el qual els he llegit.

No in lo els textos editats en el nostre país i fàcils de trobar com, per exemple, tots els manifestos de la FEKS o de Vertov.

Gifle au goût du public

Extrait du recueil du même nom, décembre 1912. Moscou.

Пощёчина общественному вкусу,
из сборника, Москва, 1912 г.

A ceux qui lisent notre Nouveau Premier Inattendu

Nous seuls sommes **le visage de notre** Temps. Par nous, le cor du temps sonne dans l'art des mots.

Le passé est étroit. L'Académie et Pouchkine sont plus incompréhensibles que les hiéroglyphes.

Jeter Pouchkine, Dostoïevski, Tolstoï, etc., etc., par-dessus le bord du Bateau de la contemporanéité.

Qui n'oublie pas son premier amour ne connaîtra pas le dernier.

Qui, confiant, portera son dernier Amour aux stupres parfumés de Balmont? Seraient-ce eux qui reflètent l'âme virile d'aujourd'hui?

Qui, lâche, aura peur d'arracher l'armure en papier du frac noir du guerrier Brioussov? Reflète-t-il peut-être les aurores de beautés inconnues?

Lavez vos mains qui ont touché la glaire sale des livres écrits par tous ces innombrables Leonide Andreev.

Tous ces Maxime Gorki, Kouprine, Blok, Sologoub, Remizov, Avertchenko, Tcherny, Kouzmine, Bounine, etc., etc., n'ont besoin que de maison de campagne au bord d'une rivière. C'est la récompense que le destin réserve aux tailleurs.

Nous contemplons leur nullité du haut des gratte-cieus'...

Nous **ordonnons** d'honorer les **droits** des poètes :

1. A augmenter en **volume** le vocabulaire, par des mots et dérives arbitraires (Mot-nouveauté).

2. A une haine irrépressible pour le langage qui a existé avant eux

3. A écarter avec horreur de leurs fronts orgueilleux la Couronne faite par Vous de balais de rameaux d'une gloire à quatre sous

4. A s'en tenir au roc du mot « nous » au milieu d'une mer de sifflets et d'indignation.

Et si, **pour le moment**, nos vers portent encore le sceau souillé de Votre « Bon sens » et de Votre « Bon goût », pourtant y palpitent déjà **pour la première fois** les Éclairs de la Nouvelle Beauté Future du Verbe Autovalable (autonome).

D. Bourliouk, Alexandre Kroutchenykh, V. Malakovski, Viktor Khibnikov.

Leon Tolstoï

Qu'est-ce que l'art ?

Extrait du livre, 1898.

Что такое искусство.

из книги *Что такое искусство*, 1898 г.

L'art de notre temps et de notre milieu s'est fait fille publique. Et cette comparaison est juste dans les moindres détails. Comme elle, il n'a pas de limites dans le temps, comme elle il est toujours paré, comme elle toujours venant, comme elle séducteur et nuisible.

L'œuvre d'art véritable ne peut surgir dans l'âme de l'artiste qu'à de rares moments, comme le fruit de sa vie antérieure, exactement comme l'enfant conçu par sa mère. Mais l'art de contrefaçon est l'ouvrage d'artisans qui travaillent sans relâche, pourvu qu'il y ait des consommateurs.

L'art véritable n'a pas besoin de parure, comme la femme d'un mari aimant. L'art de contrefaçon doit toujours être paré, comme une prostituée.

À l'origine de l'art véritable, il y a la nécessité intérieure d'exprimer un sentiment accumulé, de même que chez une mère, l'amour est à l'origine de la conception. L'art faux a pour motif l'appât du gain, exactement comme la prostitution.

L'art véritable a pour effet de faire entrer un sentiment nouveau dans la vie courante, de même que l'amour d'une épouse a pour effet de faire naître à la vie un être humain nouveau.

L'art de contrefaçon a pour effet de depraver l'homme, de lui donner une soif insatiable de plaisirs, d'affaiblir ses forces spirituelles.

Voilà ce que doivent comprendre les hommes de notre temps et de notre milieu pour se débarrasser du flot fangeux de cet art depravé et égare qui nous inonde.

On parle de l'art de l'avenir, en entendant par là l'art nouveau, particulièrement raffiné qui, croit-on, sera élaboré à partir de l'art que l'on tient aujourd'hui pour le plus élevé et qui n'est que celui d'une seule classe de la société. Mais un tel art nouveau de l'avenir est impossible et ne sera pas. L'art exceptionnel qui est celui des classes supérieures de notre monde chrétien est dans une impasse. La voie qu'il a suivie jusqu'à présent ne mène plus nulle part. [Ayant abandonné l'exigence principale de l'art (être guidé par la conscience religieuse), il est devenu de plus en plus exceptionnel et donc de plus en plus faux, pour finir dans le néant. L'art de l'avenir, celui qui existera effectivement, ne sera pas la continuation de l'art actuel, mais naîtra sur des bases absolument différentes, nouvelles, n'ayant rien de commun avec celles qui fondent l'art actuel de nos classes supérieures.]

L'art de l'avenir, c'est-à-dire cette partie de l'art qui sera distinguée dans toute la masse de l'art répandu parmi les hommes, ne consistera pas à transmettre des sentiments accessibles uniquement à certaines personnes des classes riches, comme c'est le cas actuellement ; ce sera l'art réalisant la conscience religieuse la plus élevée des hommes de notre temps, et celui-là seul. Seules seront considérées comme art les œuvres traduisant les sentiments qui portent les hommes à s'unir fraternellement, ou bien les sentiments universels capables de réunir tous les hommes. Seul cet art sera distingué, admis, approuvé, diffusé. Quant à l'art traduisant les sentiments issus de la doctrine religieuse d'un autre temps, l'art d'Église, patriotique, voluptueux, celui qui exprime les sentiments de crainte superstitieuse, d'orgueil, de vanité, d'admiration pour les héros, celui qui excite un amour exclusif pour son peuple ou la sensualité, cet art-là sera considéré comme mauvais et nuisible, et sera condamné et méprisé par l'opinion publique. Et quant à toutes les autres manifestations de l'art, celles qui expriment des sentiments accessibles uniquement à certaines personnes, elles seront tenues pour négligeables, et ne seront ni réprouvées ni approuvées. Et d'ailleurs, ce ne sera pas, comme aujourd'hui, la seule classe des gens riches

mais le peuple tout entier qui sera juge de l'art ; aussi, pour qu'une œuvre soit reconnue bonne, pour qu'elle soit approuvée et diffusée, elle devra satisfaire aux exigences non pas de quelques personnes placées dans des conditions identiques et souvent artificielles, mais de tous les hommes, des grandes masses humaines placées dans les conditions naturelles du travail.

De même, ceux qui seront les artistes, les créateurs de l'art, ce ne seront plus, comme maintenant, quelques rares individus choisis dans une petite partie du peuple appartenant aux classes riches ou proches de celles-ci, mais tous les hommes de talent appartenant à l'ensemble du peuple qui montreront des dons et une vocation pour l'activité artistique.

Alors, l'activité artistique sera accessible à tous les hommes. Elle sera rendue accessible aux hommes du peuple tout entier, en premier lieu parce que l'art de l'avenir, loin de requérir la technique compliquée qui défigure les œuvres d'art de notre temps et réclame beaucoup de tension et de temps perdu, exigera au contraire la clarté, la simplicité et la concision, qualités qui ne s'acquèrent pas par des exercices mécaniques, mais par l'éducation du goût. En second lieu, l'activité artistique deviendra accessible à tous les hommes du peuple parce qu'à la place des écoles professionnelles actuelles, qui ne sont ouvertes qu'à quelques-uns, la musique et la peinture (le chant et le dessin) seront enseignées à tous dans les écoles primaires, au même titre que la lecture et l'écriture, de telle sorte que tout homme ayant acquis les premiers rudiments de la peinture et de la musique et se sentant des dons et une vocation pour un art quelconque pourra s'y perfectionner, et, enfin, parce que toutes les forces actuellement gaspillées pour l'art de contrefaçon seront employées à repandre l'art véritable dans tout le peuple.

On croit qu'en l'absence d'écoles d'art spéciales la technique de l'art se relâchera. Elle se relâchera assurément, si l'on entend par technique les complications de l'art dont on lui fait aujourd'hui un mérite. Par contre, si l'on entend par technique la clarté, la beauté et la simplicité, la concision des œuvres d'art, non seulement la technique ne se relâchera pas, mais, comme le montre l'art populaire tout entier, elle sera mille fois plus parfaite même sans écoles professionnelles et même si les rudiments du dessin et de la musique ne sont pas enseignés dans les écoles primaires. Elle deviendra plus parfaite parce que tous les artistes de génie qui restent aujourd'hui irrelevés dans le peuple seront amenés à participer à la création artistique et que, sans avoir besoin comme à présent d'une formation technique compliquée, et ayant sous les yeux des modèles d'art véritable, ils en produiront à leur tour de nouveaux modèles qui seront, comme toujours, la meilleure école technique pour les artistes. Aujourd'hui aussi, tout véritable artiste apprend non pas à l'école, mais dans la vie, d'après les modèles des grands maîtres. Lorsque les créateurs de l'art seront les hommes les plus doués du peuple tout entier, et que ces modèles seront plus nombreux et plus accessibles, l'enseignement scolaire dont l'artiste de l'avenir sera privé sera compensé mille fois par celui qu'il tirera des innombrables modèles de l'art de qualité répandus dans la société.

Telle sera l'une des différences entre l'art de l'avenir et celui d'aujourd'hui. Une autre différence sera que l'art de l'avenir ne sera pas l'œuvre d'artistes professionnels ayant une activité artistique rémunérée et n'ayant que celle-là. L'art de l'avenir sera l'œuvre de tous les hommes, issus du peuple, qui se consacreront à cette activité lorsqu'ils en sentiront la nécessité.

.....

Ainsi, c'est à la fois par le contenu et par la forme que l'art de l'avenir sera complètement différent de ce qu'on tient pour l'art aujourd'hui. Il aura pour seul contenu les sentiments qui portent les hommes à s'unir, ou qui les réunissent dans le présent, quant à sa forme, elle devra être accessible à tous les hommes. Et c'est pourquoi la perfection idéale de l'avenir, ce ne sera pas la rareté d'un sentiment accessible seulement à quelques-uns, mais au contraire son universalité. Et ce ne sera pas une forme envahissante, obscure et compliquée, comme on le pense aujourd'hui, mais au contraire une manière concise, claire et simple de s'exprimer. Et c'est seulement lorsque l'art sera ainsi, qu'il ne sera pas un instrument d'amusement et de perversion des

hommes, comme il l'est aujourd'hui, ou il exige que soit consacré à cela le meilleur de leurs forces, mais sera ce qu'il doit être: l'instrument qui fait passer la conscience religieuse chrétienne du domaine de la raison et de l'intelligence dans celui du sentiment et rapproche ainsi les hommes dans la réalité, dans la vie même, de la perfection et de l'union que leur indique la conscience religieuse.

L'art n'est pas un plaisir, une consolation ou un amusement: c'est une grande chose. Il est un organe de la vie de l'humanité, qui fait passer dans le domaine du sentiment la conscience et la raison des hommes. De nos jours, la conscience religieuse que les hommes ont en commun, c'est la conscience qu'ils sont frères et que leur bien est dans leur union entre eux. La vraie science doit indiquer les différentes façons d'appliquer cette conscience à la vie. L'art doit faire passer cette conscience dans le domaine du sentiment.

L'art a une tâche immense: l'art, l'art vrai, guidé par la religion avec l'aide de la science, doit faire en sorte que la paix unie des hommes qui vivent ensemble, respectée aujourd'hui face à des mesures extérieures: tribunaux, police, institutions de bienfaisance, inspection des travaux, etc., soit réalisée par l'activité libre et heureuse des hommes. L'art doit éliminer la violence.

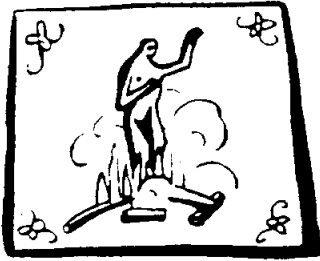
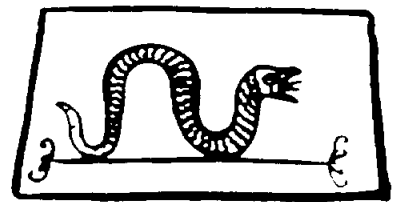
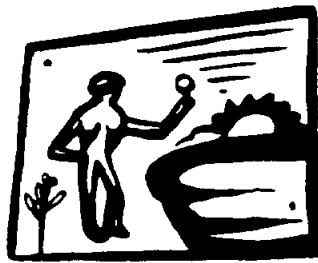
Et l'art est seul à pouvoir le faire.

Tout ce qui, aujourd'hui, en dehors de la crainte de la violence et du châtement, rend possible la vie en commun des hommes (et qui représente dès maintenant une immense partie de ce qui règle la vie), tout cela est l'œuvre de l'art. Si l'art a pu transmettre les coutumes prescrivant de traiter de telle façon les objets religieux, de telle façon les parents, les enfants, les époux, les proches, les inconnus, d'avoir telle attitude envers les aînés, les supérieurs, les malheureux, les ennemis, les animaux, coutumes qui sont respectées par des générations de millions d'hommes, non seulement sans la moindre violence, mais encore de façon telle que rien ne peut les ébranler, sinon l'art, l'art peut aussi susciter d'autres coutumes conformes à la conscience religieuse de notre temps. Si l'art a pu transmettre la vénération pour les icônes, pour le saint sacrement, pour la personne du souverain, la honte d'avoir trahi un camarade, le dévouement au drapeau, la nécessité de venger une offense, le besoin d'offrir son travail en sacrifice pour bâtir et décorer les temples, le devoir de défendre son honneur ou la gloire de la patrie, l'art peut aussi inspirer le respect pour la dignité de chaque homme, pour la vie de chaque animal, il peut inspirer la honte du luxe, de la violence, de la vengeance, la honte d'user pour son plaisir d'objets qui sont le nécessaire pour d'autres hommes; il peut inciter les hommes à se sacrifier librement et dans la joie, sans s'en apercevoir, pour servir les autres hommes.

L'art doit faire en sorte que les sentiments de fraternité et d'amour du prochain, auxquels seuls les meilleurs hommes de la société peuvent accéder aujourd'hui, deviennent pour tous les hommes des sentiments normaux, instinctifs. En éveillant chez les hommes, au vu d'une situation fictive, des sentiments de fraternité et d'amour, l'art religieux les habituera à éprouver les mêmes sentiments dans la réalité, devant une situation semblable: il tracera dans l'âme humaine un chemin que suivra ensuite naturellement le comportement quotidien des hommes formés par l'art. Quant à l'art du peuple tout entier, en réunissant les hommes les plus différents dans un même sentiment, en supprimant ce qui les divise, il éduquera les hommes pour qu'ils s'unissent, il leur montrera non par le raisonnement, mais par la vie même, la joie de l'union universelle par-delà les limites imposées par la vie.

L'art de notre temps a pour destination de faire passer du domaine de la raison dans celui du sentiment cette vérité que le bien des hommes est dans leur union entre eux, et d'instaurer à la place de la violence qui règne aujourd'hui le royaume de Dieu, c'est-à-dire de l'amour, qui nous apparaît à tous comme le but suprême de la vie de l'humanité.

Dans l'avenir, la science indiquera peut-être à l'art des idéaux nouveaux, plus élevés, et l'art les réalisera. Mais aujourd'hui, l'art a une destination claire et précise. L'art chrétien a pour tâche de réaliser l'union fraternelle entre les hommes.



David Bourliouk
Illustration au recueil:
Le Vivier aux Juges, 1913
Saint-Petersbourg

Le vivier aux Juges II

Extrait du recueil du même nom, n° 2, Saint-Petersbourg, 1913

Садок судей 2. Предисловие.
из сборника *С-Петербург*, 1913 г.

Preface

Trouvant que tous les principes exposés ci-dessous ont été exprimés de façon cohérente dans le premier *Vivier aux Juges*, et ayant soulevé avant les futuristes célèbres et riches — dans le sens donné par Metzler et Cie — **nous** considérons néanmoins que nous avons déjà parcouru ce chemin et, laissant à ceux qui n'ont pas de tâches plus neuves, le soin de l'exploiter, nous nous servons d'une certaine forme d'orthographe pour concentrer l'attention générale sur les buts nouveaux qui déjà pointent devant nous.

Nous sommes les premiers à avoir formulé des principes de création nouveaux qui nous apparaissent dans cet ordre

1. Nous avons cessé de considérer la construction et la prononciation des mots selon les règles grammaticales, et nous avons commencé à ne voir dans les lettres que l'**orientation du discours**. Nous avons brisé la syntaxe.

2. Nous nous sommes mis à attribuer un sens aux mots selon leur **caractère graphique et phonique**.

3. Nous avons reconnu le rôle des préfixes et des suffixes.

4. Nous nions l'orthographe au nom de la liberté du cas individuel.

5. Nous caractérisons les substantifs non seulement à l'aide des adjectifs (ainsi qu'il était pratiqué essentiellement avant nous), mais également à l'aide des autres parties du discours et même des lettres et des nombres isolés:

a) en considérant comme faisant partie intégrante de l'œuvre ses brouillons et ses vignettes d'attente créatrice;

b) en voyant dans le caractère écrit une composante de la pulsion poétique;

c) c'est pourquoi nous avons sorti à Moscou des livres (d'autographes) d'«écriture en soi».

6. Nous avons liquidé les signes de ponctuation et, par là même, mis en avant et reconnu, les premiers, le rôle de la masse verbale.

7. Nous appréhendons les voyelles comme temps et espace (caractérisant l'élan), et les consonnes comme couleur, odeur, son.

8. Nous avons brisé les rythmes. Khlebnikov a introduit le mètre poétique de la langue vivante et parlée. Nous avons cessé de chercher des mètres dans les manuels, tout mouvement suggère au poète un rythme nouveau et libre.

9. Nous avons élaboré les rimes initiales (David Bourliouk), médianes, retournées (Maiakovski).

10. La richesse de vocabulaire du poète est sa justification.

11. Nous considérons que le mot est créateur du mythe, le mot meurt pour donner naissance au mythe et réciproquement.

12. Nous sommes au pouvoir de thèmes nouveaux: nous chantons l'inutilité, l'absurdité, le mystère de la nullité toute-puissante.

13. Nous méprisons la gloire; nous ressentons des sentiments inconnus avant nous.

Nous sommes les hommes nouveaux d'une vie nouvelle.

David Bourliouk, Elena Gouro, Nikolai Bourliouk, Vladimir Maiakovski, Ekaterina Nizen, Viktor Khlebnikov, Benedikt Livshitz, Alexei Kroutchenykh.

Elena Gouro

Tires du recueil *Troe* (Les Trois), Saint-Petersbourg, 1913

Обещайте, Тайна.

из сборника *Трое*. С-петербург. 1913 г.

Promettez-le

Jurez-le, vous proches et lointains, vous qui écrivez avec de l'encre sur la feuille de papier, avec le regard sur les nuages, avec de la peinture sur la toile, jurez-le de ne jamais trahir, de ne jamais calomnier le visage-crée-merveilleux de votre rêve — que ce soit l'amitié, que ce soit la foi dans les hommes et dans vos chants.

Le rêve! Vous lui avez donné la vie — il vit — la nouvelle existence ne vous appartient plus, comme nous-mêmes, nous ne nous appartenons plus!



Elena Gouro:
Couverture pour le livre
Charmanka (L'orgue de Barbarie),
1909, Saint-Petersbourg



Vladimir Bourliouk:
Portrait de E. Gouro. Tiré du
recueil *Le vivier aux juges*, 1910

Jurez-le, surtout vous qui écrivez avec le regard sur les nuages — les nuages changent de forme — le manque de foi, si facilement déshonore leur visage d'hier.

Promettez-le, je vous en prie! Promettez-le à la vie, promettez-le à moi.
Promettez-le.

Le secret

Il existe un secret très sérieux qu'il faut révéler aux hommes.

C'est que la terre les aime beaucoup.

Nous, les rêveurs par la grâce de Dieu,

Nous prononçons cette ordonnance:

Nous ordonnons à tous les poètes, créateurs des signes futurs, de marcher pieds nus tant que la terre est estivale. Nos pieds, encore innocents, ingénus et sans expérience s'émerveillent plus vite. Sous les pieds nus, le sable ferme, salé, comme très légèrement glacé, glisse entre les doigts en filets tantôt froids, tantôt chauds. La terre parle aux pieds nus. Sous les pieds nus, la planche de bois chante la chaleur. Ce n'est que là que tu connaîtras sa chère intimité.

Voilà pourquoi les poètes doivent absolument marcher pieds nus en été.

Décret n° 1 sur la démocratisation des arts

La littérature de palissade et la peinture de place publique

Publié dans *Gazeta Futouristov* (La Gazette des Futuristes), 15 mars 1918

Декрет № 1 о демократизации искусств.
напечатано в *Газета футуристов*, 15 марта 1918 г.

Camarades et citoyens, nous, chefs de file du futurisme russe (de l'art révolutionnaire de jeunesse) déclarons :

1. A partir d'aujourd'hui, avec l'abolition du régime tsariste, est supprimée l'existence de l'art dans les entrepôts et les hangars du génie humain, les palais, les galeries, les salons, les bibliothèques, les théâtres.

2. Au nom de la grande marche vers l'égalité de tous face à la culture, que le *Mot Libre* de la personnalité créatrice soit noté aux carrefours des murs des maisons, des palissades, des toits, des rues de nos villes et de nos villages, au dos des voitures, des équipages des tramways, et sur les vêtements de tous les citoyens.

3. Que les *tableaux* (les couleurs), soient tendus de maison en maison, dans les rues et sur les places, en arcs-en-ciel de pierres précieuses, rejoignant, ennoblissant l'œil (le goût) du passant.

Les peintres et les écrivains sont tenus de prendre sans attendre les pots de peinture et les pinceaux de leur art pour enluminer et couvrir de dessins les flancs, le front et la poitrine de toutes les villes, les gares, et des voles de wagons de chemin de fer perpétuellement en fuite.

Qu'à partir d'aujourd'hui, en passant dans la rue, le citoyen jouisse à chaque instant de la profondeur de pensée de ses illustres contemporains, qu'il contemple l'éclat colore de la joie splendide du jour d'aujourd'hui, qu'il écoute partout la musique — mélodies, fracas, bruit — de nos compositeurs magnifiques.

Que les rues soient une fête de l'art pour tous

Et si nos paroles sont entendues, chacun, en sortant dans la rue sera grandi et enrichi par la contemplation de la beauté, au lieu des rues d'aujourd'hui — ces livres de métal (les enseignes), où seules la cupidité, l'avidité, la bassesse jalouse et la bêtise crasse posèrent leurs écrits — qui souillent l'âme et offensent l'œil « L'art tout entier, au peuple tout entier ! »

Le premier affichage de vers et de tableaux aura lieu à Moscou le jour de l'inauguration de notre journal.

Le soir est noir.
 La neige blanche.
 Le vent, le vent!
 On ne peut pas tenir debout
 Le vent, le vent.
 Sur toute la terre du Bon Dieu'

Le vent chasse
 La neige blanche
 Sous la neige le verglas
 On glisse on peine.
 Chaque passant.
 Trébuche - Ah! le pauvre!

Le vent cingie!
 Le froid pince!
 Et le bourgeois au carrefour.
 Cache son nez dans son col

Et quel est celui-là, aux longs cheveux
 Qui discourt à mi-voix?
 - Les traîtres!
 - La Russie est perdue!
 Sans doute un écrivain.
 Un tribun ...

Une soutane se faufile
 Par là, derrière la congère
 Tu n'as plus l'air bien gai
 Camarade pope?

Tu te souviens, quand tu marchais
 Le ventre en avant.
 Où la croix rayonnait
 A la face des gens?

Voie la neige souffle le vent
 Douze hommes s'en vont en avant

Aux fusils bretelles noires.
 Autour des feux, des feux, des feux



Il·lustració de Iouri Annenkov pel poema d'Alexandre Blok "Els Dotze". 1918.

El 19 de gener de 1918 Blok publica el seu article "La intel·ligentsia i la revolució" on manifesta la seva posició de total adhesió als bolxevics. Una setmana després acaba el seu poema "Els Dotze", el millor reflexe de la seva obra dels aconteixements revolucionaris.

Д Е К Р Е Т

О ПЕРЕХОДЕ ФОТОГРАФИЧЕСКОЙ И КИНЕМАТОГРАФИЧЕСКОЙ ТОРГОВЛИ И ПРОМЫШЛЕННОСТИ В ВЕДЕНИЕ НАРОДНОГО КОМИССАРИАТА ПО ПРОСВЕЩЕНИЮ.

1. Вся фотографическая и кинематографическая торговля и промышленность, как в отношении своей организации, так, и для снабжения и распределения относящихся сюда технических средств и материалов, передается на всей территории Р.С.Ф.С.Р. в ведение Народного Комиссариата по Просвещению.

2. Для этой цели Народному Комиссариату по Просвещению предоставляется право: а/ национализации по соглашению с Высшим Советом Народного Хозяйства как отдельных фото-кино предприятий, так и всей фото-кино промышленности; б/ реквизиции предприятий и фото-кино товаров, материалов и инструментов; в/ установления твердых и предельных цен на фото-кино сырье и фабрикаты; г/ производства учета и контроля фото-кино торговли и промышленности и д/ регулирования всей фото-кино торговли и промышленности путем издания всякого рода постановлений, обязательных для предприятий и частных лиц, а равно и для советских учреждений, поскольку они имеют отношение к фото-кино делу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА
НАРОДНЫХ КОМИССАРОВ:

В. Урицкий (Менин)

Управляющий Делами

Совета Народных Комиссаров:

Владимир Гомберг

Decret sobre la transferència del comerç i la indústria cinematogràfiques al Comissariat d'Educació del Poble. 1919.

ПРАВДА

273.

◆ 1-го сентября состоялось открытие государственной школы кинематографии при фото-кинematографическом отделе Наркомпроса. Пока занятия являлись в мастерской кино-натурщиков, подготавливаемых к исполнению первых и ответственных ролей в кино-пьесах.

Театр и искусство.

ШКОЛА КИНЕМАТОГРАФИИ.

При отделе пр. искусства фото-кинematографического отдела Нар. Ком. просв. открылась школа кинематографии, цель которой дать практическое образование тем, желающим посвятить себя служению кинематографии во всех областях кино-творчества.

При школе открываются следующие студии: кино-натурщиков, декораторов, сценаристов (операторов) и администраторов (дипломатов).

В соответствии со специальными задачами отдельных классов, в программу школы включены следующие предметы: литература, гимнастика, спорт во всех видах, фехтование, мимика, выразительное чтение, танцы, фотографии, живопись, законы цвета и светотворчества, практика живописно-декоративной работы в студии фотопланшного залития.

Пребывание в школе временем не ограничивается, и зависит от возможности учащихся студентами при минимальном сроке обучения в 10 месяцев. Школа откры-

вается для всех без ограничения пола и возраста, но для студии декораторов и администраторов требуется соответствующая специальная подготовка. Поступающие в школу подвергаются испытанию. Обучение бесплатное. Выдающие себя в процессе работы наиболее способными, обеспечиваются стипендиями. Занятия распределяются между двумя группами: дневной и вечерней.

Запись желающих производится в административном отделе Наркомпроса в бывшем корпусе «Коп», где даются более подробные сведения.



Informació sobre el naixement de la I^a Escola de Cinematografia del món al diari Pravda de 1919

*...Toi, artiste, d'une foi ferme et sûre
Crois aux commencements et fins. Prédis
Où nous guettent enfer et paradis.
Il t'est donné, d'une froide mesure
De juger ce qui devant toi paraît.
Que ton regard soit précis et lucide.
Du fortuit efface les traits –
Et tu verras : l'univers est splendide.
Sache où est la clarté – tu sauras où est l'ombre.
Et que, sans hâte, passent à foison
Par l'ardeur de ton âme et ta froide raison
Et ce qui est sacré, et le péché du monde.*

ЭКСЦЕН ТРИЗМ

ГРИГОРИЙ
КОЗИНЦЕВ
ГЕОРГИЙ
КРЫЖИЦКИЙ
ЛЕОНИД
ТРАУБЕРГ
СЕРГЕЙ
ЮТКЕВИЧ

1922

ЭКСЦЕНТРОПОЛИС

(БЫВШ. ПЕТРОГРАД)

Manifest de l'Exentricisme. Primera pàgina. Sant Petersburg, 1922.
Firmat per Grigori Kozintsev, Georgi Krizicki, Leonid Trauberg i
Serguei Iutkevitch.

Europa.
 La ciutat.
 Els ulls han escorcollat les grans cases.
En els ulls,
 gotes multicolors.
En les columnes, cartells
 per quilòmetres i quilòmetres
 en milions de tons

| |
|---|
| !!!! CHARLIE CHAPLIN!!!!!!!!!!!! |
|---|

Un homenet humiliat
 de Los Angeles,
de l'altra banda dels oceans
 gira la maneta.
I qualsevol
 d'aquells qui tenen boca,
riu fins a no poder més,
 fins a venir-li la diarrea.
Dandi sabatut (sabates com cogombres):
al diable!
 Una donassa (les mamelles com pallers).
El sopar.
 Pollastre.
 Sobre el musell, el pollastre.
Motocicleta.
 Multitud.
 Policia.
 Xiulet

A la cua
 Pels cabells
A l'ull.
 A la cella
 Pastissos de nata tremolen alegrement.
El cinema
 es multiplica en un milió d'especuladors
Calla, Europa,
 idiotitzada del tot!
Monsiús,
 tapeu la vostra boca.
No vosaltres
 —n'estic segur—,
 no vosaltres,
 ho sé.
sinó que és de vosaltres
 que el camarada Charlot se'n riu.
Greixosos panxuts.
 Fronts estrets.
Europeus,
 per a què us serveix la pols del pollen?
Realment
 aquests
 bigotets
 chaplínians
no deu ser tot
 el que, a Europa,
 li quedà de rostre?

Charlot.
 Cauen
 els pantalons-acordió.
 Rínxols.
 El barret quasi destrossat.
 Es burlen
 de les teves
 cametes de mosquit
 Europa dels fracs
 i del *five o'clock*.
 El cinema
 és inundat per una noia vestida amb parracs.
 Charlie
 ha anat a trobar
 qualsevol *miss*.
 Públic, silenci!
 Per a vosaltres és la befa.
 Europa,
 humiliats
 asseguts
 tranquil litzats.
 Chaplin-avança
 tot embrutant amb les salses!
 Prou
 de salses,
 prou
 de pel·lícules.
 Els oprimits s'alcen,
 els mateixos oprimits
 passaran
 escombrant
 per la xarxa del món.
 Però mentrestant,
 Mixka¹⁵¹
 gira la maneta,
 Lluita! Valor!
 Universal sensació.
 La darrera fotesa.
 Charlot amb ales.
 Aeri Charlot.

(1923)

151. *Mixka* diminutiu de Mikhail (Miquel), nom molt popular a Rússia.

Vladimir V. Maiakovski

(Traducció de Joaquim Horta i Manuel de Seabra)

КИНО — БОЕВОЙ ПОМОЩНИК ПАРТИИ,
ВАЖНЫЙ ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ
МИРОВОЗЗРЕНИЯ СОВЕТСКОГО ЧЕЛОВЕКА,
НЕОТЪЕМЛЕМАЯ ЧАСТЬ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
КУЛЬТУРЫ НАРОДА.

Л. И. БРЕЖНЕВ

Sí Lenin havia afirmat al 1922 que "de totes les arts la més important per nosaltres és el cinema", més de mig segle després un altre President de la Unió Soviètica diria:

"El cinema és una ajuda de combat per al partit, un factor important per a la formació de la concepció del món del ciutadà soviètic, part integrant de la cultura artística del poble".

L.I. BREJNEV

3- Material gràfic.

El criteri de selecció d'aquest material ha estat enfocat a il·lustrar i reforçar tot el dit al llarg de la tesi. Per això, de vegades, altero la natural cronologia per establir un contrast o una similitud entre els llenguatges emprats. Donat que el material gràfic cinematogràfic del període analitzat és escàs i difícil de trobar, i per intentar il·lustrar gràficament el desenvolupament del llenguatge nascut a Octubre, m'he basat, tanmateix, en un material gràfic aliè al cinema però que, com ja he vist, hi guarda estreta relació. Presento, també, alguns exemples de cartells i pintures d'anys posteriors per comprovar com el "llenguatge soviètic" arriba fins als nostres dies sense gaires variacions.

Les fotografies, reproduïdes a la tesi per fotocopia tramada, son obra d'Anna Poch.



Dionisi. (1440-1502 aprox.) "El Metropolità Alexis amb escenes de la seva vida. Principis del segle XVI. (197x152). Tremp a l'ou sobre fusta.

El Sant es troba envoltat d'una sèrie d'escenes que representen diferents moments de la seva vida i que estan presentades en ordre cronològic formant una coherent narració. El Sant té unes característiques (barba i aúrea) que es repeteixen a totes les representacions (malgrat que la seva edat varii) donant unitat pictòrica a la sèrie. Per altre banda,

només s'escenifiquen els moments crucials i més representatius de la seva vida. La història narrada visualment es veu recolzada per la inclusió de textos escrits.

Sota el punt de vista d'intent de síntesi de les arts figuratives i narratives, podríem considerar al "Metropolità Alexis amb escenes de la seva vida" com un predecessor dels còmics, del cinema, de les Finestres ROSTA a Rússia, i de les auques al nostre país.



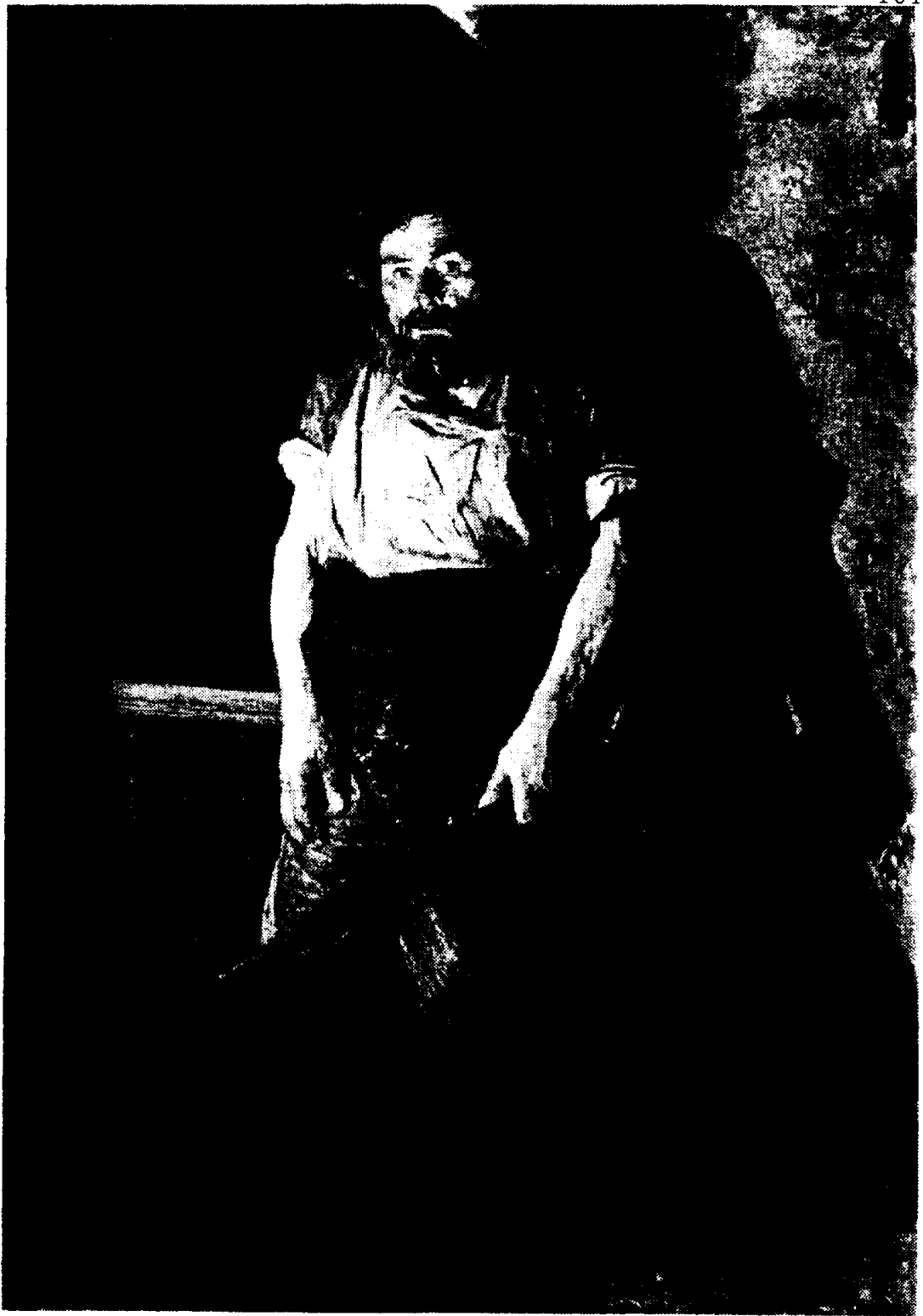
Vladímir Borovikovski. (1757-1825) "Retrat de María Lopujinà" . 1797.
(72x53,5) Oli sobre tela. Galeria Trètiakov. Moscou.

Passaran encara cent anys per que la pintura russa abandoni la representació idealitzada dels seus models i s'acosti a la realitat quotidiana com en el retrat de la pàgina següent.



Nikolai Kasatkin. (1859-1930) "La minera", 1894. (65,4x45). Oli sobre tela
Galeria Trètiakov. Moscou.

L'actitud de la noia minera, decidida, franca i independent, reflecteix els profunds canvis socials que es realitzen durant aquest període a Rússia i personalitza a l'obrer, principal força de creixement de la nova fase del moviment alliberador.



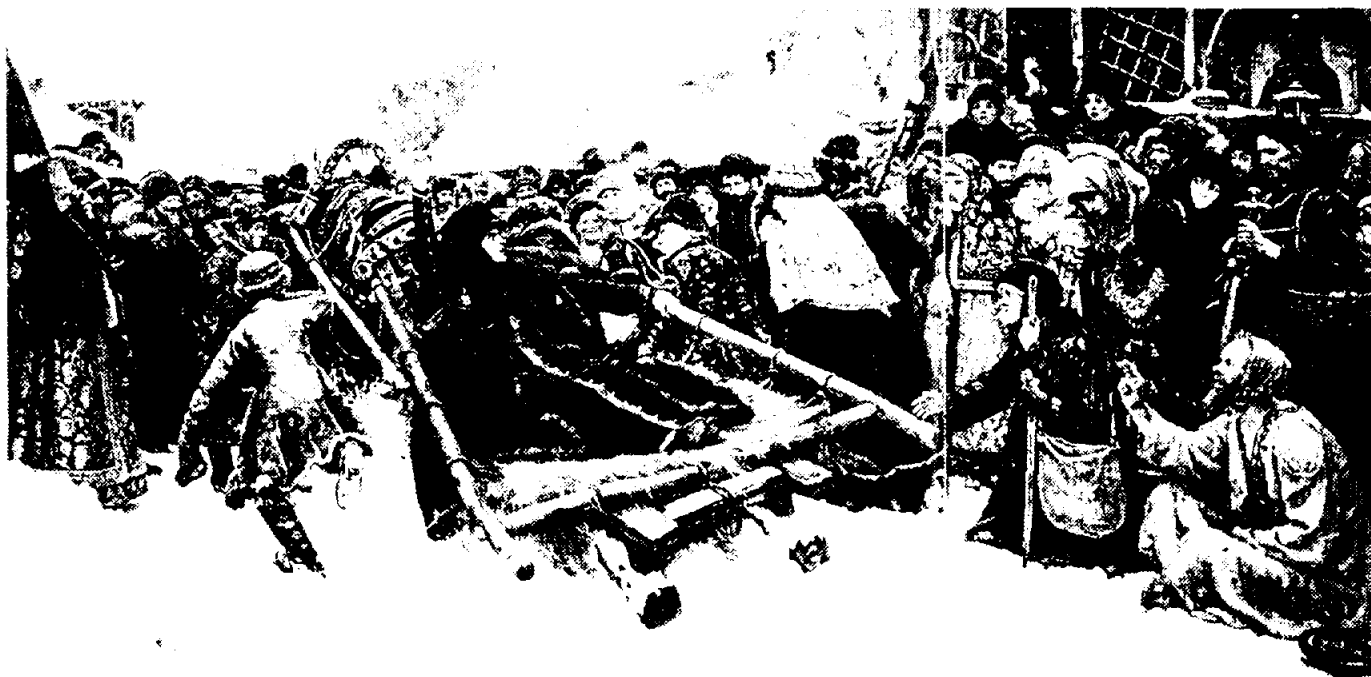
Nikolai Yaroshenko (1848-1898). "El fogoner". 1878. (124x89). Oli sobre tela.

Yaroshenko, per primera vegada en l'art rus, posa en escena a un obrer fabril. La mirada perplexa, angoixada i intel·ligent de l'home contrasta amb la rudesia i l'esgotament del seu cos. És la denúncia de les injustícies del règim tsarista i un toc d'atenció cap a la consciència dels homes per lluitar contra l'opressió.



Ilià Repin (1844-1930) "Processió religiosa a la província de Kursk" 1880-83.
Oli sobre tela. (175x280). Galeria Trètiakov. Moscou.

El ceremonial d'una processó portant una icona "miraculosa" permet al pintor representar les diverses actituds i condicions socials de la societat camperola russa. Es curiós com la tradició de les banderoles, estendarts i senyeres serà prolongada després de la Revolució amb l'única variant de canviar els Sants per les imatges de Lenin o dels treballadors. Eissenstein al 1928 satiritzaría sobre aquestes processions al seu film "El vell i el nou".



Vasili Súrikov (1848-1916) "La boiarda Morózova". 1887. (304x587,5)
Galeria Trètiakov. Moscou.

Obra remarcable pel seu tema històric i per la seva realització. Al segle XVII la boiarda va ser una de les mes gran enemigues de les "reformes" eclesiàstiques del patriarca Nicon. La ferma posició de la Morózova la conduiria al martiri i a la mort. És destacable tant la decidida actitud de la dona, símbol de la fortalesa del poble i del rebuig a l'opresió, com la presència i actitud de la massa. El dramatisme de la situació està potenciat pel contrast de l'energia que manifesta la boiarda amb les estúpides actituds d'alguns dels personatges. Un llunyà fet històric que s'actualitza sota l'eternitat de temes com l'opresió, la intolerància i la brutalitat.



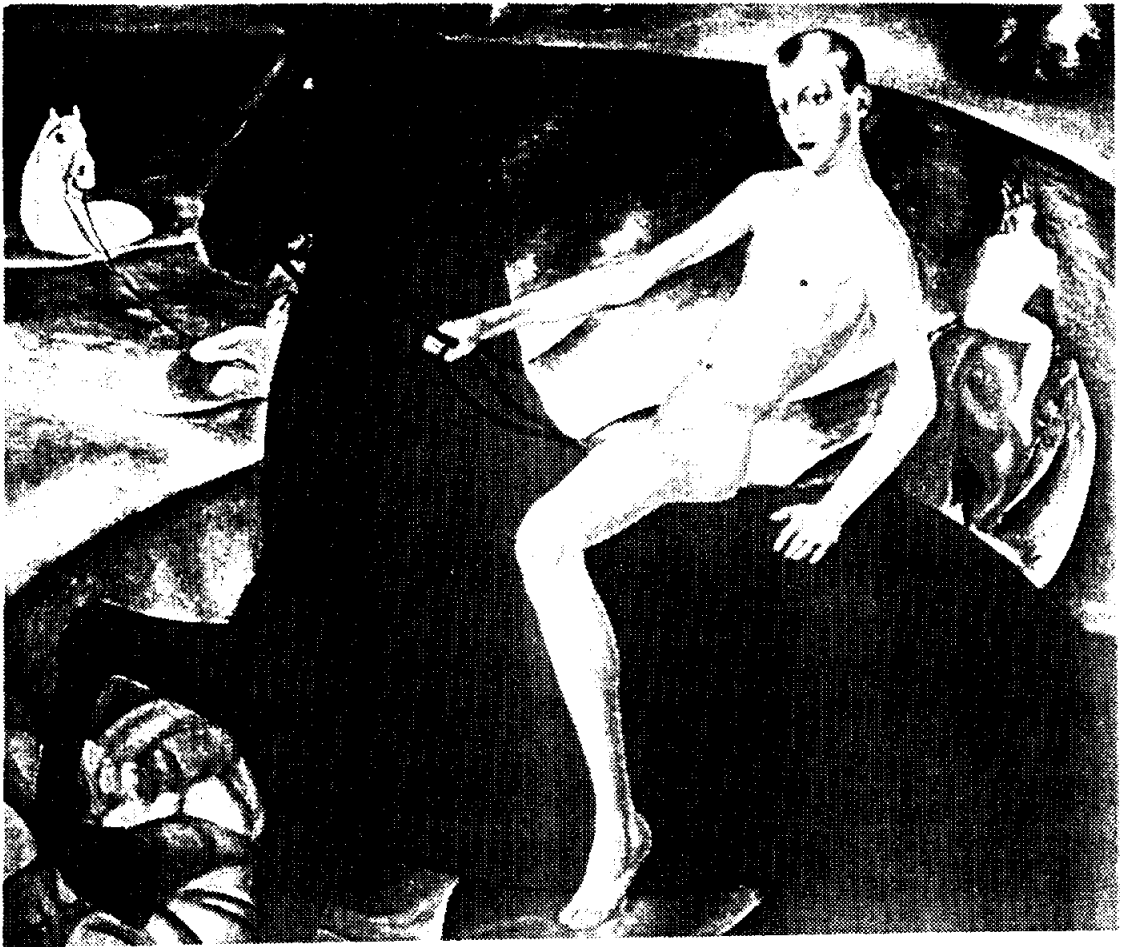
Serguei Korovin. (1852-1921) "Assamblea al poble" 1893. (170x150)
Oli sobre tela. Galeria Trètiakov. Moscou.

Korovin, com tots els Ambulants, era sensible a la dura vida del camperol rus. El quadre reflecteix la nova temàtica i els nous personatges que apareixeran a la pintura de finals del segle XIX. Es remarcable la representació en massa dels habitants del poble, sense perdre però les seves característiques individuals. Els personatges d'esquena donen una veracitat a la pintura que l'aproxima al futur art cinematogràfic.



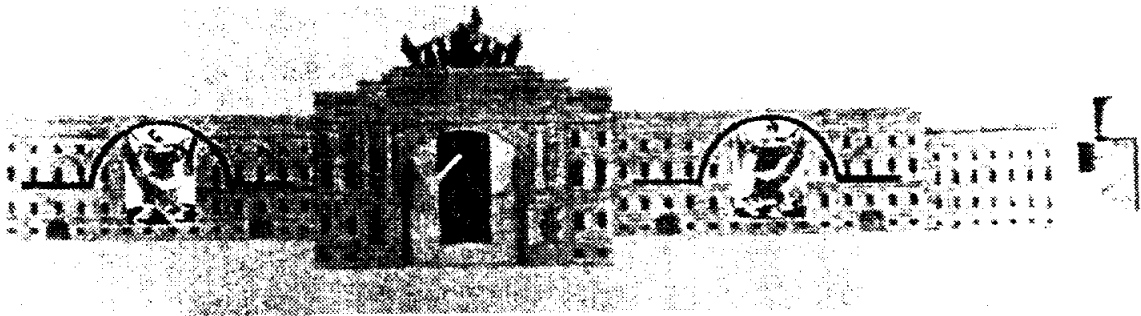
Valentin Serov (1865-1911) "Soldats, valents petits soldats". 1909.
(47,5x71,5). Museu Rus. Leningrad.

Des de feia ja temps l'art rus es nodria de cólera, angoixa i impaciència. Feia temps que s'esperava la Revolució i la de 1905 va fracassar... Serov a "Soldats, valents petits soldats" mostra amb sarcasme l'ejercit de cosacs a punt d'esclafir una manifestació.



Kuzmà Petrov-Vodkin (1878-1939) "El bany del cavall roig" 1912.
 Oli sobre tela. (160x186). Galeria Trètiakov. Moscou.

L'obra, presentada a l'exposició de Mir Iskusstva (Món de l'Art) del 1912, va ser compresa com una síntesi entre les tradicions del passat rus i el canvi que s'intuïa, i aclamat com un lema, com un programa que obria nous camins a l'art. La seva original forma es remeteix tant a les fonts de l'art nacional rus, a la tradició de les pintures d'ícones, com al desitg de plasmar la novetat dels temps que el pintor captava. La innovació de tallar la composició com en una seqüència cinematogràfica, la marcada "profunditat de focus", l'inusitat color de foc del cavall, al costat de la magnificència, l'orgull i la potència que destil·la, la convertiran en una obra generalitzadora i totalitzadora que, tot fegint de problemàtiques immediates, es converteix en un missatger del futur, en el símbol dels imminents aconteixements posteriors i de l'heroisme nacional.



Nathan Altman. Esbossos per a la decoració de la Plaça del Palau de Petrograd. 1918.

Plafó "La terra pels treballadors". Gouache sobre paper. (92x83)

Plafó "Les fàbriques pels treballadors". Gouache sobre paper. (92x83)

Col.lecció particular. Leningrad.



Boris Kustodiev. Esbós d'un plafó per la decoració de la Plaça Rujeïnar'ia de Petrograd. 1918. "El treball". Acuarel·la i llàpis sobre cartró. (55,5x38,2) . Museu de la Gran Revolució Socialista d'Octubre. Leningrad.



David Sterenberg. Esbós del mural "El sol de la llibertat".

Petrograd 1918. Tinta xinesa, acuarel·la i llapis sobre paper enganxat sobre cartó. (37,7x43,9).

Museu de la Gran Revolució Socialista d'Octubre. Leningrad.



Alexandre Kuprin. Esbós pel plafó "Les Arts". 1918.
Acuarel·la, llapis i gouache sobre paper. (60x71).
Galeria Trètiakov. Moscou.



Vladimir Kozlinski. "El mariner". 1919. Gravat sobre linoleum. 33,I x 22,I



ИЛИ СМЕРТЬ КАПИТАЛУ.



ИЛИ СМЕРТЬ ПОД ПЯТОЙ КАПИТАЛА

Victor Deni. Cartell "Mort al capital o la mort sota els talons del capital". 1919.



Vladimir Kozlinski. "Meeting". 1919. Gravato sobre linoleum.



Ignati Nivinski. Esbós pel cartell "El llampec roig". 1919.
Arxius Centrals de Literatura i d'Art de la URSS. Moscou.

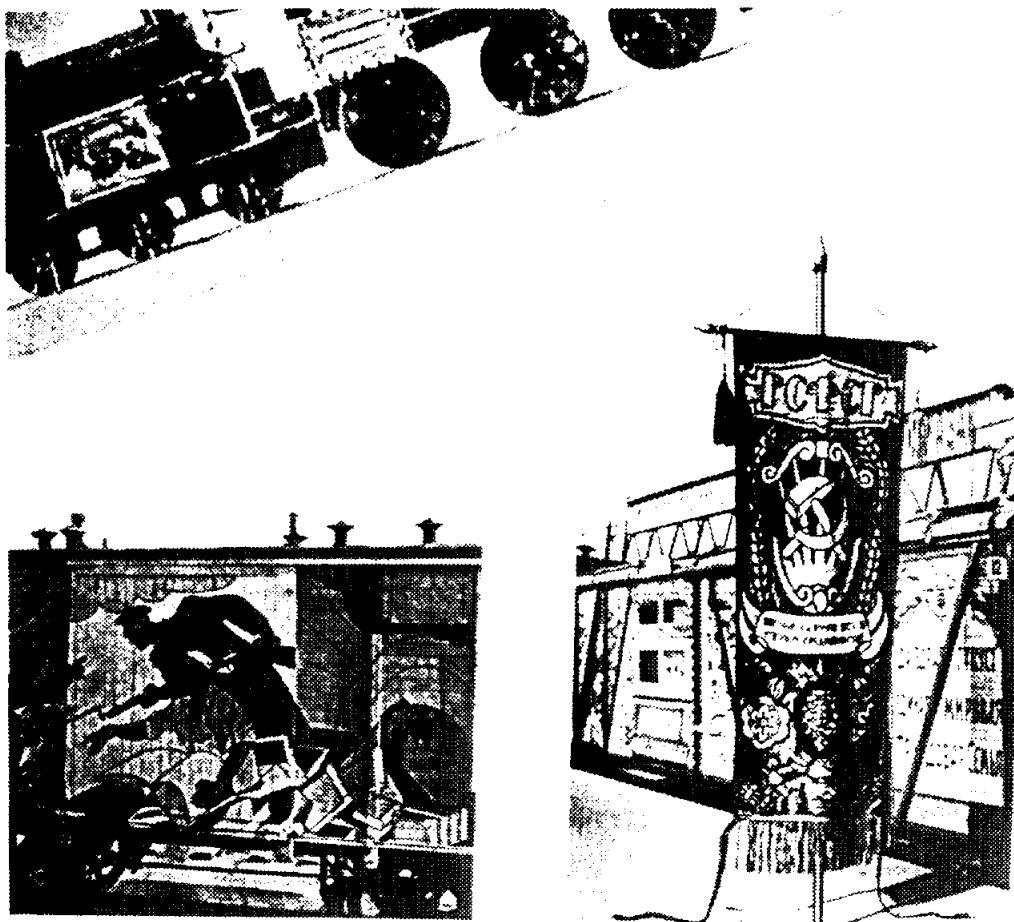


Agit-tren destinat a Ucraïna. 1919.

Pintat segons les tradicions de decoracions florals ucraïneses.



Ivan Maliutin. Maqueta d'un vagó de propaganda. 1919.



Decoració d'un tren agitprop. 1919.

Estendart brodat. Els nous símbols es barreigen amb les tradicionals decoracions florals.



Rudolf Wilde. Decoració per plat de ceràmica. 1919.

Realitzat a la Fàbrica de l'Estat de Petrograd (antiga Manufactura Imperial)

Les creacions artístiques d'aquest període es converteixen en una escritura plàstica particular que escriu la crònica dels moments. Es busquen noves vies d'aplicació de l'art a la nova vida; l'art es fa quotidià al poble tant a través de la seva presència al carrer com en els objectes d'ús habitual com la ceràmica, els teixits, els sagells... Les tradicionals fórmules de decoració de ceràmica no són pas totalment rebutjades ja que són utilitzades, en deliberat contrast, per resaltar les noves formes. Així, tradicionals orles o decoracions vegetals poden enmarcar un eslogan o una falç i un martell. Malgrat els esforços dels artistes per ampliar la producció, moltes d'aquestes primeres peces van arribar únicament als col·leccionistes.



Marc Chagall. Esbós per un mural. Llapis i aquarel·la sobre paper.
(33,7x23,2). Vitebsk 1919. Galeria Trétiakov. Moscou.

"Pau a les cabanes, guerra als palaus"

A l'Escola d'Estat de Vitebsk es trovarien Malèvitx (com a director), Chagall i Lissitzki. Malèvitx rebatejaria l'Escola amb el nom d'UNOVIS (abreviació de Col·legi del Nou Art). Es desconeix el seu programa, però el que sí és cert és que la seva aproximació a l'art abstracte l'allunyen de la concepció de l'art exigida per la Revolució. Aquest mural porta el mateix títol que un film rodat a Ucraïna al mateix any.



Dimitri Moor. Cartell . 1920.

"I tú, t'has inscrit ja com a voluntari?"

Cartell idèntic a l'editat pels EEUU al 1898 per propaganda de l'enrolament a l'ejércit amb motiu de la Guerra Hispano-americana.

La fórmula de l'apel·lació directe al públic s'utilitzaria també en el cinema.



Тов. Ленин ОЧИЩАЕТ ЗЕМЛЮ ОТ НЕЧИСТИ.

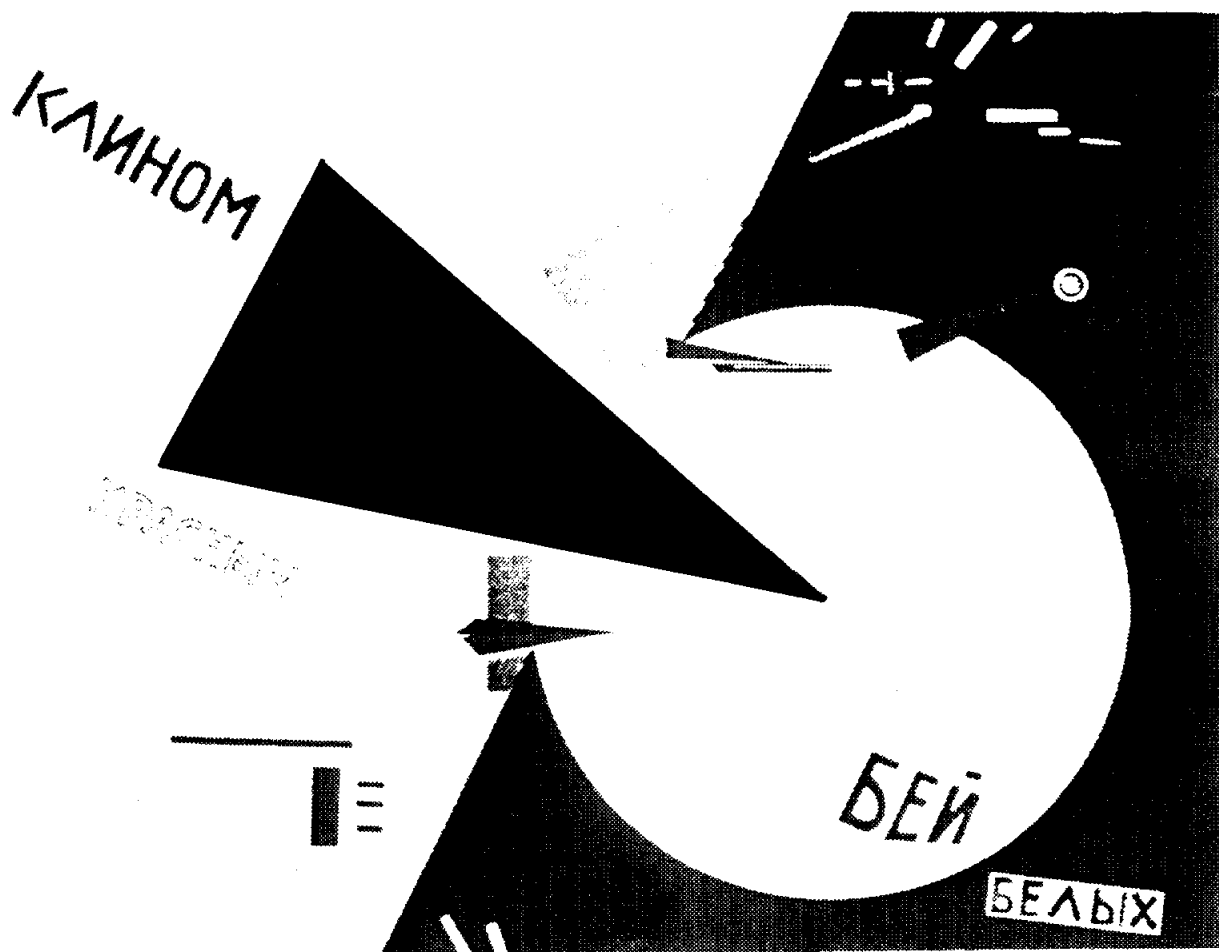
Mikhail Tseremnikh i Victor Dezi. Cartell "El camarada Lenin neteja la Terra de porqueria". 1920.



Adolf Strakhov. Cartell. 1920.

"El 8 de març, dia de l'emancipació de la dona"

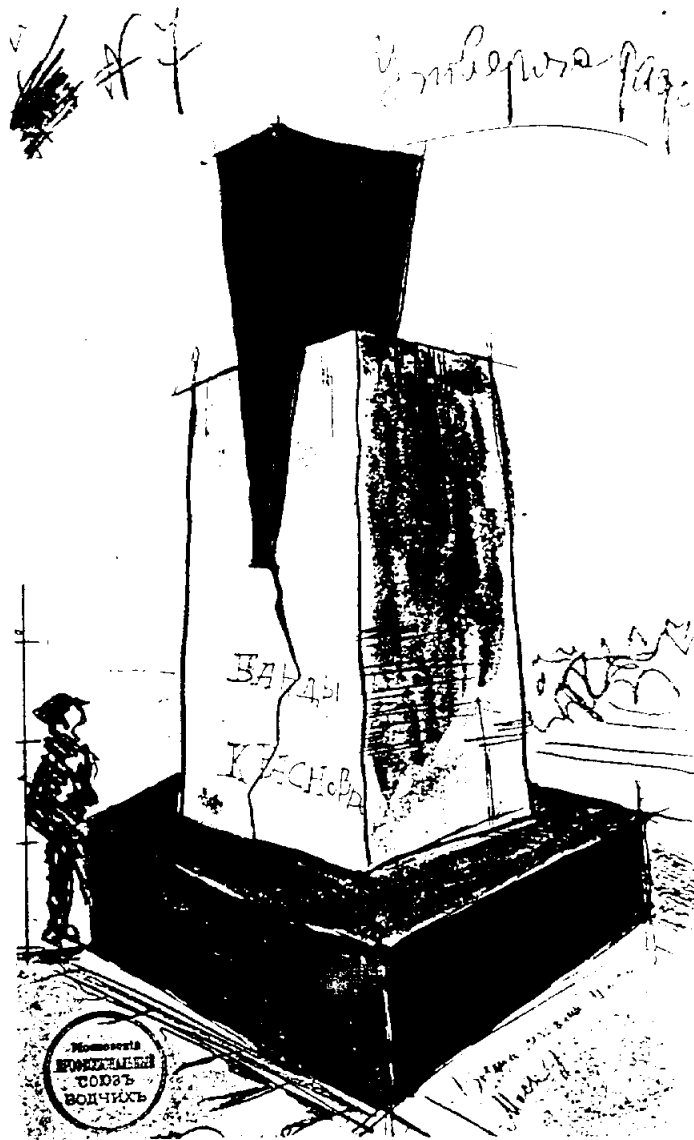
La dona, després de la Revolució, veurà dignificat el seu paper de mare i treballadora i serà tractada com a "companya revolucionària". Els primers films soviètics s'esforçaren en mostrar la participació, la fortalesa i la decisió de la dona durant el procés revolucionari. La caracterització de la dona del cartell és molt similar a la que utilitzaria Pudovkin al seu film "La Mare" del 1926.



Lazar Lissitski. Cartell. 1920.

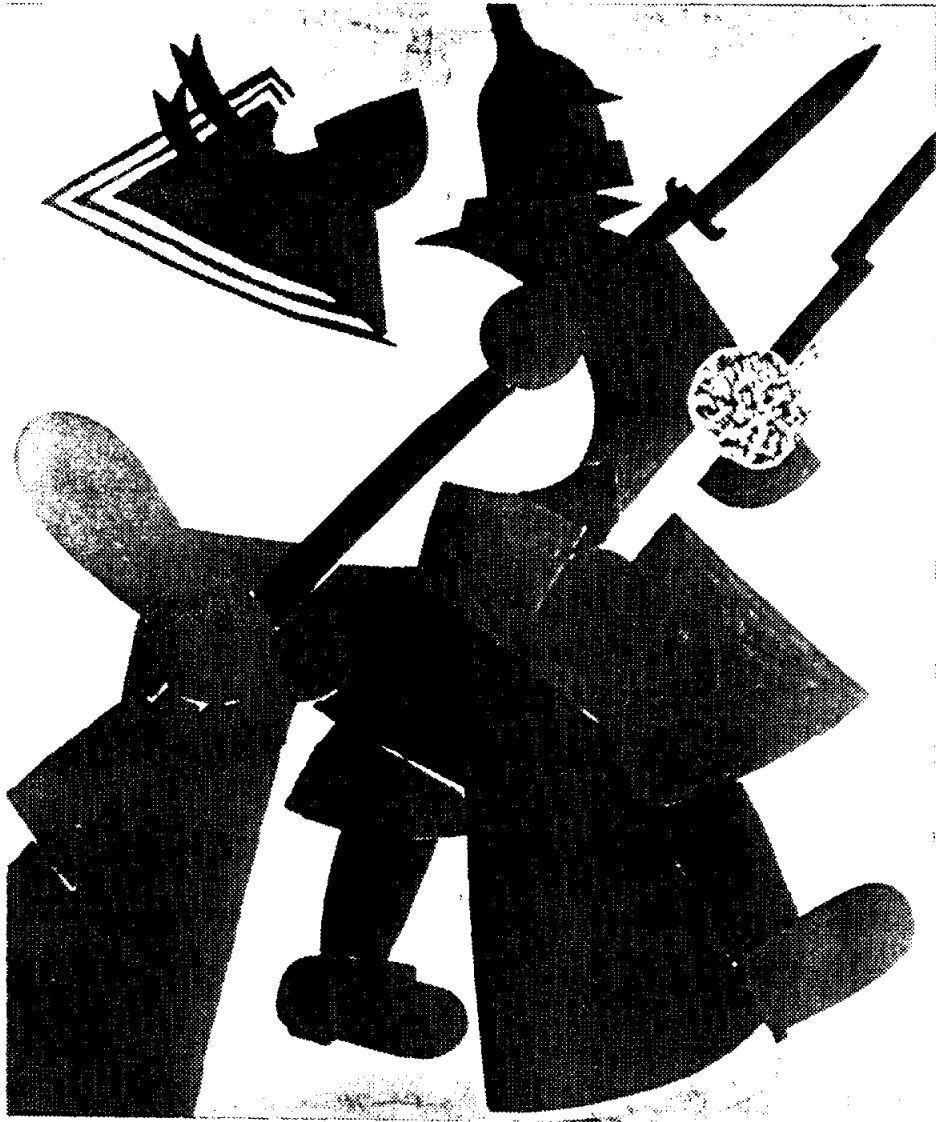
"Amb una falca vermella, mateu els blancs!"

Lissitski es familiaritza amb les idees no-objectivistes de Malèvitx a partir de 1919, després d'haver vist la "Desena Exposició d'Estat" d'art abstracte. Sota aquestes noves influències Lissitski pinta aquest cartell que G. Gray qualifica com una "encantadora" contribució d'aquest artista "d'esquerra" a la propaganda bolxevic.



Nikolai Koll'li. "La falca roja". Plaça de la Revolució. Moscou. 1918.

La figura de la falca o del triangle, agresiva, incisiva i dinàmica, unida al color vermell, es convertiria en un dels símbols de la Revolució.



Vladimir Lebedev. "Finestra ROSTA № 31". 1920.

"L'Exercit i l'Armada Roja defenses les fronteres de Rússia"



Vladimir Lebedev. "Finestra ROSTA". Petersburg 1920.

Camperol

sí tú no vols veure morir

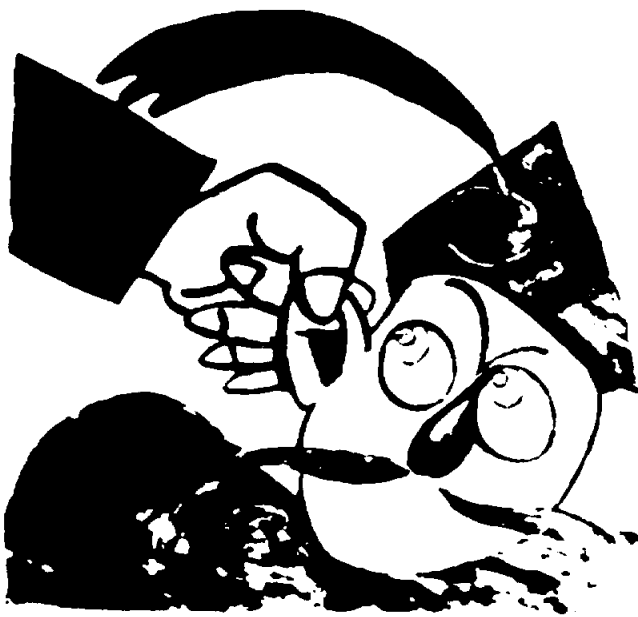
la teva propietat

dona de menjar al front

que defensa

la teva terra i

la teva llibertat.



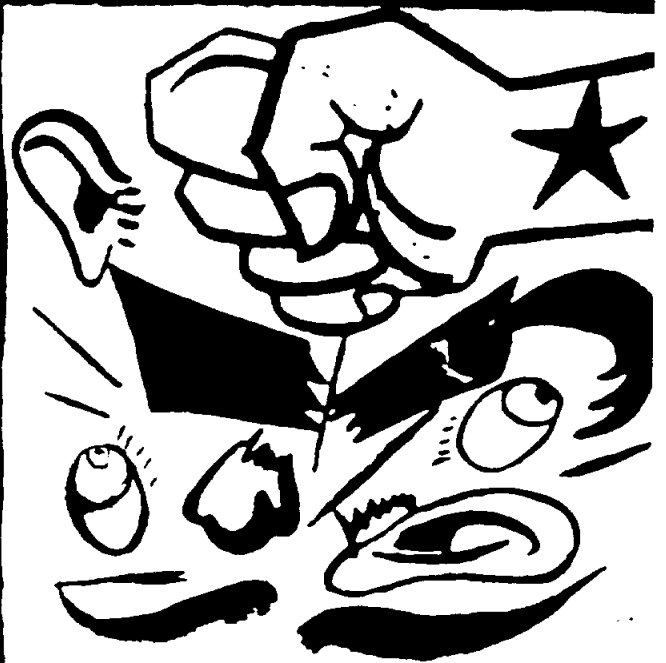
1) МЫ ДАЛИ ПАНАМ УРОК



2) ЭТОТ УРОК НЕ ПОШЕЛ В ПРОК



3) ПОДЫМАЙТЕСЬ ДРУЖНО
РОСТА №330



4) ДАТЬ ВТОРОЙ УРОК НУЖНО.

Vladimir V. Maiakovski. "Finestra ROSTA № 336". 1920.

- 1- Als senyors polonesos hem donat una lliçó
- 2- Aquesta lliçó no els hi ha agradat gaire
- 3- Aneu-hi tots junts plens de força
- 4- una nova lliçó és indispensable



Vladimir Maiakovski. "Finestra ROSTA № 867". 1921.

Vols?. Vine.

1- Vols vèncer el fred?

2- Vols vèncer la fam?

3- Vols menjar?

4- Vols beure?

Aleshores afanya't. Vine al grup de xoc del treball exemplar.



B. Zemenkov. "Finestra ROSTA dins un aparador de magatzem". Moscou.
(No s'especifica la data)

Pintura sobre la realitat més immediata de la recién nascuda
Rússia soviètica.



ПОМОГИ

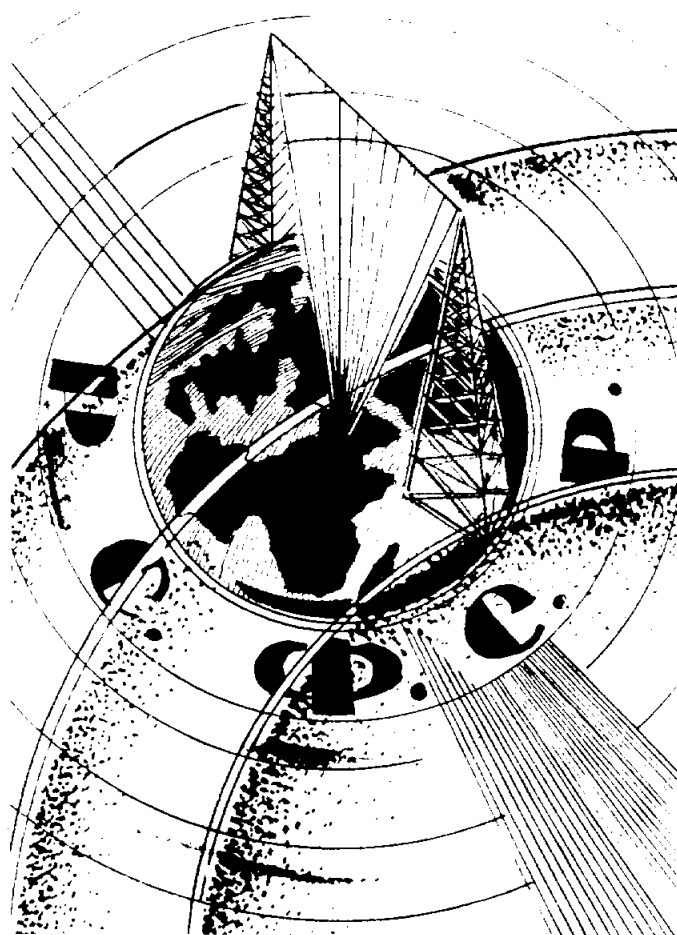
Dimitri Moor. Cartell "Ajuda'm!". 1921.



**МЕРТВЕЦЫ ПАРИЖ-
СКОЙ КОММУНЫ
ВОСКРЕСЛИ ПОД КРАСНЫМ
ЗНАМЕНОМ СОВЕТОВ!**

Vladimir Kozlinski. "Finestra ROSTA". 1921.

"Els morts de la Comuna de París han ressucitat sota la bandera dels Soviets!".



Valentina Kulaguina. RSFSR (República Russa Federativa Socialista de Rússia). 1922. (Ploma, pinzell, tinta xinesa)

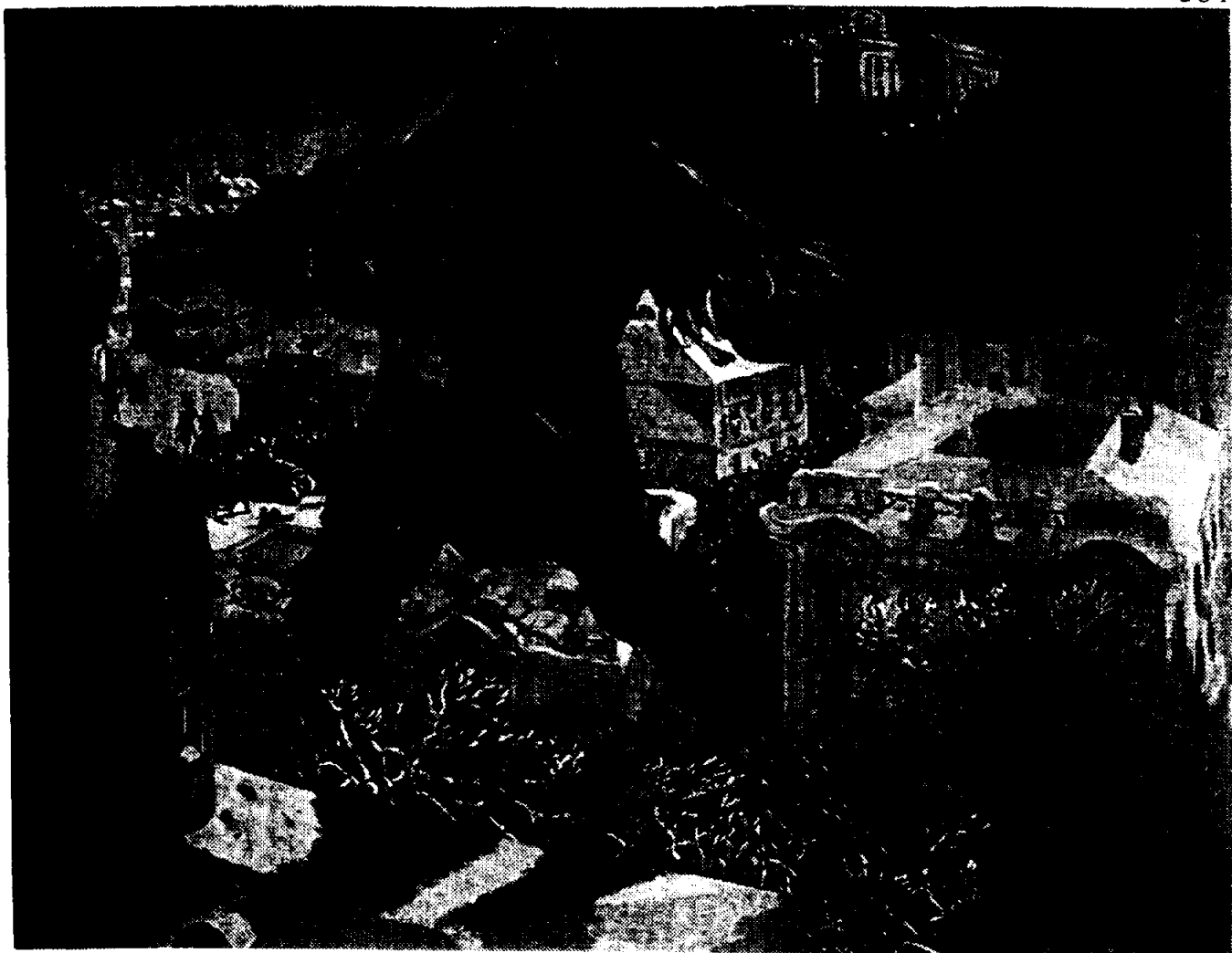


Kasimir Malèvitx (1878-1935) "Cuadrat vermell sobre negre" 1922.

"El suprematisme fa realitat en l'àmbit de l'art la tesi de les ciències naturals segons la qual la matèria és energia; no fou la matèria, i amb aquesta el món objectiu, l'origen i l'existència de l'univers i del món, sinó l'energia, la permanent reacció de les forces. Darrera el món objectiu, el que percebem, hi ha el món real, l'estat primigeni de

l'energia, que és menester fer visible en l'art. Per a aquest món fins aleshores no visible Malèvitx inventa un nou vocabulari formal; el contemplador ha de començar de zero; el quadrat serveix de forma bàsica per a aquest llenguatge desconegut. El quadrat és per a Malèvitx la "forma zero", la reducció del món objectiu a aquesta determinada forma geomètrica; partint del quadrat, desenvolupa un catàleg de formes amb l'ajut de les quals prova de representar en pura forma original les reaccions energètiques que es produeixen al cosmos; del quadrat, mitjançant rotació, sorgeix el cercle; mitjançant divisió, dos rectangles, dels quals es pot formar la creu; mitjançant la prolongació del quadrat s'obté un rectangle allargat; etc. (...) és important el paper que tenen els colors, que es redueixen a colors fonamentals i que només aleshores fan possible el dinamisme dels diversos cossos geomètrics. Però el color té també un significat simbòlic. Malèvitx va escriure el 1919: " el negre es el signe de l'economia; el vermell, la senyal de la revolució, i el blanc, el del pur moviment ..."

"Catàleg de l'Avanguardia Russa 1910-1930". Museu i Col·lecció Ludwig.
Maig-Juliol 1985. Fundació Joan Miró-Joan March. (pag. 104)



Boris Kustodiev (1878-1927) "El bolxevic". 1920.

Sí Malèvitx intenta trobar un nou vocabulari formal per fer visible el món que intueix darrera del món objectiu, la Revolució necessitaria precisament d'aquest món objectiu rebutjat per Malèvitx per explicar-se. El quadre de Kustodiev és un exemple del nou llenguatge revolucionari, impactant, clar, directe i expeditiu, únic susceptible de ser entès per les masses.



Konstantí Iuon (1875-1958) "Desfilada de l'Ejercit Roig". 1923.
 Oli sobre tela. (89,5x111,5). Galeria Trètiakov. Moscou.

Després de la Revolució Iuon posa el seu art al servei de les necessitats de la nova societat socialista. A partir d'aquest moment, la vida del poble vencedor serà la temàtica constant de la seva obra. El mateix tipus de banderoles i estendarts del quadre de Repin del 1880-83 les trovem aquí sota un altre signe.

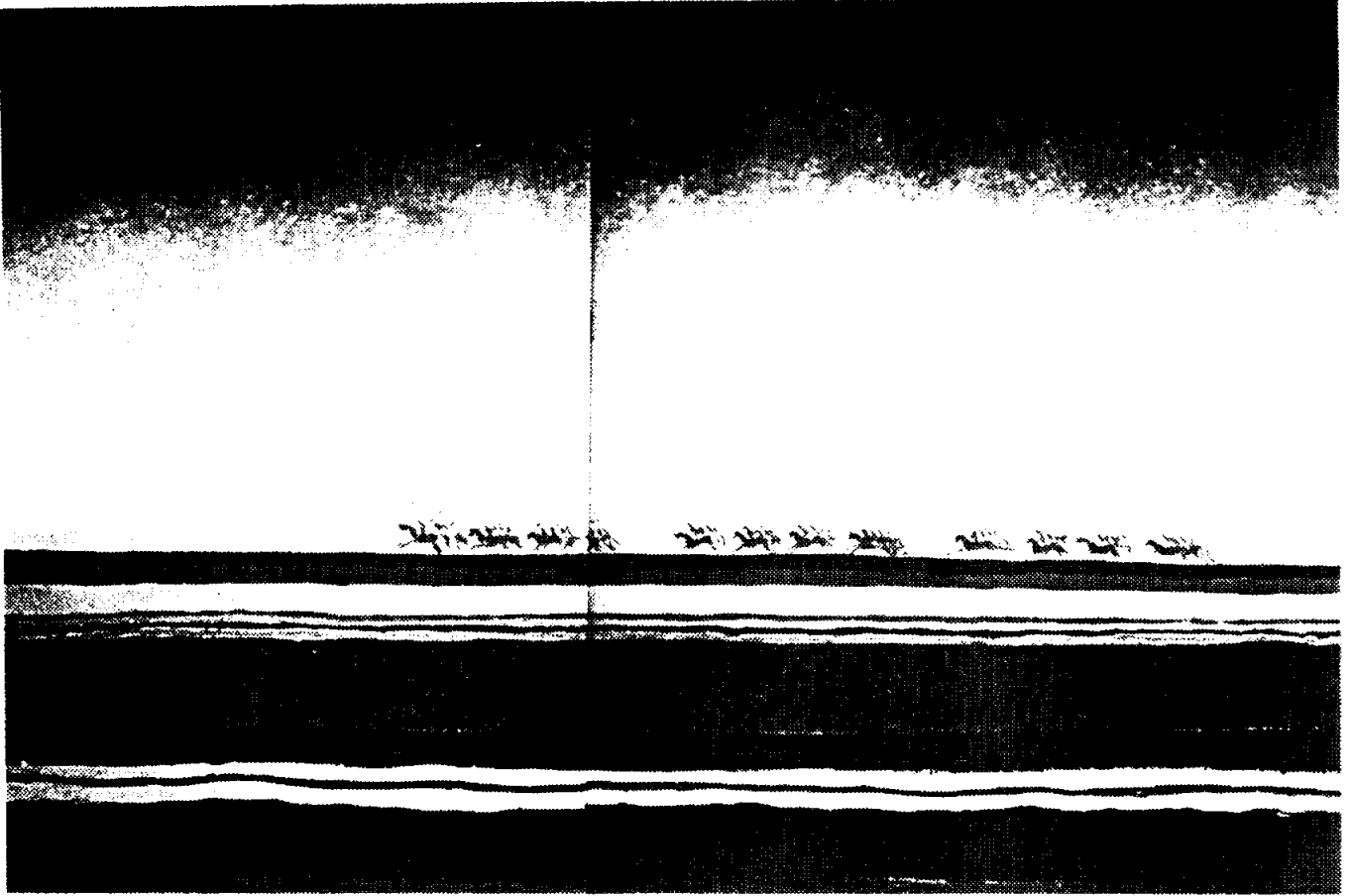
**ЖЕНЩИНА!
УЧИСЬ ГРАМОТЕ!**



**ЭХ, МАМАНЯ! БЫЛА
БЫ ТЫ ГРАМОТНОЙ,
ПОМОГЛА БЫ МНЕ!**

Elisaveta Kruglikova. Cartell. 1923.

"Dona, aprèn a llegir i escriure!".



Kasimir Malèvitx (1878-1935) "La Cavalleria Roja al galop". 1918-1930
Museu Rus de Leningrad (90x140)

Malèvitx és un dels exemples de la inadequació de l'art amb la nova situació que exigia el país. Malgrat trvar-se molt lluny de les concepcions artístiques revolucionàries, el pitor suprematista, en aquest quadre quasi abstracte, ens revela la seva afinitat amb l'ideal revolucionari. La Cavalleria Roja galopa veloç i llunyana per les immenses planures russes...



Apollinari Vasnetsov. (1856-1933) "La meva terra natal". 1886.

Oli sobre tela.(49x73). Galeria Trètiakov. Moscou.

La immensitat de les terres russes ha impresionat i captivat als seus pobladors. Els artistes plàstics han intentat reflectir la seva grandiositat a través d'uns paisatges d'horitzó molt baix, predominant l'espai obert del cel sobre el de la terra. Levitan, Klodt, Vasnetsov, Malèvitx amb el pinzell i Dovxenko amb la seva càmera, ens mostraran magistralment la magnificència de la seva terra natal.



Podtxenko. № I de la revista LEF (Front d'Esquerra de l'Art).
Març de 1923. Moscou.

Les arts gràfiques d'aquest moment terdeixen cap el "monumental",
cap a una construcció elaborada que adquireix, "per se", una funció
independent de reportatge dels nous temps.



Vladimir Lebedev. "Els nepistes". 1924-1926

EM VAN PREGUNTAR: "ESTIMEU LA NEP?" (1)

(...) Avans

hi havia el burgès
 gras,
 o panxut,
 que amuntegava centenar sobre centenar
 miler sobre miler.

però
 als magatzems Meriliz (2) hi havia
 americanes
 i claus,
 i botes.

Però
 a l'octubre
 el poble proletari
 va exixir:

"Marxeu d'una vegada!".

I ara la burgesia

què fa?

No hi ha botes,

ni roba,

ni claus!

Ella

de mosques fa elefants

i després

ven el vori.

No t'agrada la producció de vori?

Produeix, doncs, una altra cosa!

Si et quedes "noblement" patint

d'aixó, no en rebràs ni cinc. (...)

Vladimir V. Maiakovski (1922)

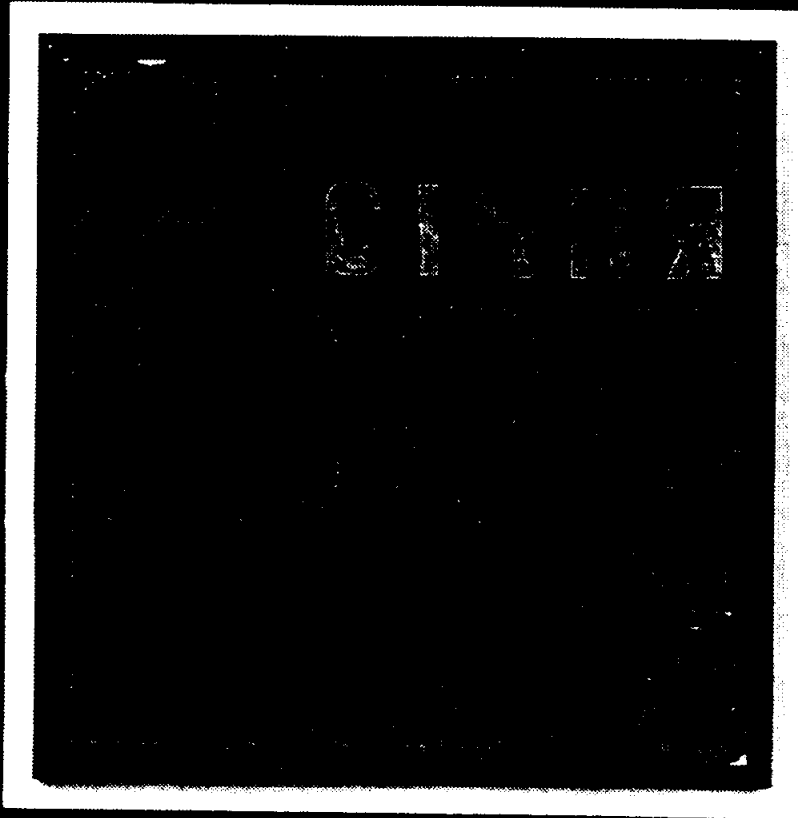
(1) "NEP (Nóvaia Ekonomítxeskaia Política), política econòmica del govern soviètic, imaginada per Lenin i calculada per construir l'economia socialista després de la Guerra Civil, el sabotatge i el bloqueig extern. L'essència de la NEP era la unió econòmica de la classe obrera amb la camperola, per tal d'atraure aquesta a la construcció socialista i un cert liberalisme econòmic, que va permetre fins a cert punt la iniciativa privada, encara que a costa de l'especulació d'una nova burgesia que va haver d'ésser reprimida posteriorment".

(Punt 29 degut a Joaquim Horta i Manuel de Seabra)

Maiakovski. Poesia II. 1921-1923. Ed. Laia. Les Eines. Barcelona 1983

(pags. 49-52)

(2) Coneguts magatzems de Moscou de l'empresa Miur-Meriliz.



Vassili Iermilov (ucraïnès). "Plafó commemoratiu 21 de Gener de 1924".
(metall, esmalt i fusta). El plafó conté el dia i l'hora de la mort de Lenin.

"La geometria rigorosa de les formes es compensa amb la brillantor del roig viu; i la també rigorosa ordenació frontal i la mateixa composició plana irradien una serena i quieta dignitat que fa pensar en l'art dels icones: UNA ICONA DE LENIN EN EL NOU LLENGUATGE DE LA REVOLUCIÓ."

"Catàleg Avantguarda Russa 1910-1930". Museu i Col·lecció Ludwig. Maig-Juliol 1985. Fundació Joan Miró-Fundació Joan March. (pag. 42)



Natan Altman. Projecte per un mata-segells, 1922 i sagells commemoratius de la mort de Lenin, 1924.

La preocupació per la creació d'un nou sistema simbòlic i una nova iconografia que substituís a l'anterior, arribaria fins i tot als objectes quotidians i "insignificants".



Taàlin. Disseny d'abric pels durs anys de 1918-1919. Especialment ideat per consumir el mínim de combustible i aconseguir el màxim de calor.



Caricatura de Dziga Vertov. Kino-glaz.

ЛЕНИНГРАДСКАЯ
ОРДЕНА ЛЕНИНА
И ОРДЕНА ТРУДОВОГО
КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
КИНОСТУДИЯ



ЛЕНФИЛЬМ

съемок. Не было временных фондов, проектор в съемочной технике. Ничего не было. А фильмы ставились, закладываясь на то, что в будущем они будут в кинематографа.

И были они по-настоящему близкими. Предстарград на страже революции! «Все под руинами». Не уступим Красного Петрограда! А. Победа. Мая. Фильмы, вышедшие на экран в трудном и незабываемом 1919-м. Пок и три из фильмов революционной Петрограда. Борьба за светлое царство. III Интернационал и другие прорывались сквозь кольцо вражеской блокады к зарубежному зрителю.

С успехом прошел по экранам и предстарградный фильм одного из пионеров ленинградского кино А. Ивановского «Дворец и крепость» по мотивам петербургского романа Ольги Форш «Одеты камнем».

Кино переживало бурную молодость. К нему потянулась талантливая творческая молодежь. Юные энтузиасты искусства — 19-летний Григорий Козинцев (самый молодой режиссер за всю историю студии) и Леонид Трауберг, создавшие ФЭКС — фабрику эксцентрического актера, в зале репетиций которой висел плакат: «Лучше быть молодым щенком, чем старой райской птицей», и начали свою работу в кино с эксцентрической комедии «Похлождения Октябрины». Следующим был фильм о декабристах — «С. В. Д.» («Союз великого дела»). Потом появился «Новый Вавилон», посвященный парижским коммунарам.

Талант притягивал другие таланты. Музыку к «Новому Вавилону» (еще немому фильму) написал Д. Шостакович. Сейчас это уже классика — и фильм, и оркестровая музыка к нему, которая в те годы могла быть исполнена лишь в немногих ленинградских кинотеатрах.

Стремительно ворвался в искусство Ф. Эрмлер. Его фильмы «Дети бури», «Катя», «Бумажный Ранет», «Дом в сугробах», «Парижский сапожник», «Обломок империи» рассказывали о революционной перестройке жизни, о нравственном возрождении человека в условиях новой действительности.

Говоря о тех годах, приходится часто повторять слово «первый». Первой была и ударная комсомольская бригада, созданная в 1929 году на «Ленфильме» режиссерами-практикантами Иосифом Хейфицем, Александром Зархи и их друзьями. После короткой творческой «разминки» (двух короткометражек) родился фильм «Ветер в лицо», посвященный становлению нового быта. Кино все глубже проникало в жизнь, смело бралось за острые, злободневные сюжеты.



Афиша первого советского фильма

Cartell de la primera pel·lícula soviètica realitzada per Lenfilm publicat a la pàgina 2 de la revista dels estudis al 1979.



Distintiu de la companyia cinematogr`fica "Russ" pre-revolucionaria.

НЕ ДЛЯ ДЕНЕГЪ

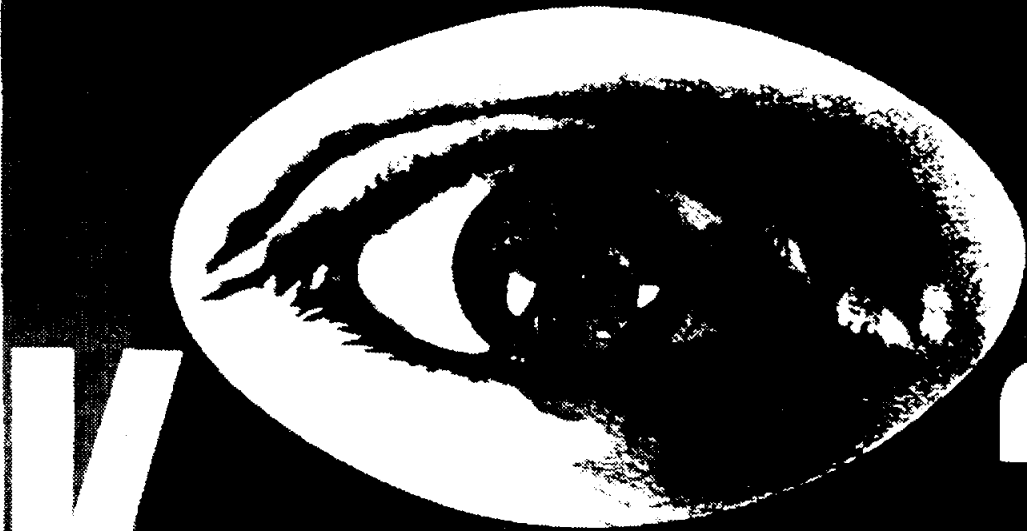
РОДИВШІЙСЯ



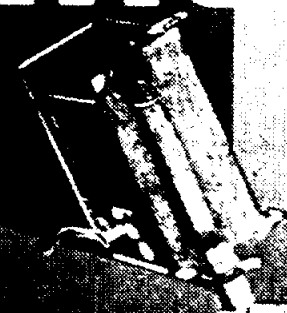
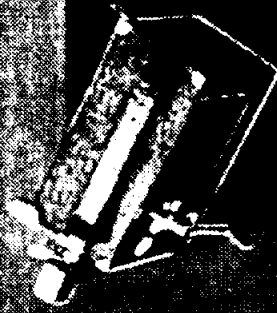
ЗЪ ТАВНОЙ РОЛИ ПОЭТА **ИВАНА НОВА**
ВЕЛИЧАЙШІЙ ПОЭТЬ ФУТУРИСТЪ
ВЛАДИМІРЪ МАЯКОВСКІЙ

Cartell pel film "La creació no pot comprar-se" (la traducció literal del títol es "No neixem per als diners") escrita i interpretada per Maikovski. 1918.

ГОСКИНО ПРОИЗВОДСТВО **ГОСКИНО**



КИНО ГЛАЗ



6



СЕРИЙ
РАБОТА
ДЗИГИ ВЕРТОВА
ОПЕРАТОР
КАУФМАН

Aleksander Rodzenko. Cartell pels "Kino-glaz" (cinema-ull) de Vertov. Produït per Goskino. 1924.

**ЛЕНИНСКАЯ
КИНО-ПРАВДА
21 К 21
ГОДОВЩИНЕ
-АЯ СМЕРТИ ЯНВ.
ЛЕНИНУ - КИНОКИ**

Cartell del „Kino-pravda de Lenin“ de Dziga Vertov. Sortit pel primer aniversari de la mort de Lenin. 1925.

ЗРЕЛИЩА



№ 67

ПРИКЛЮЧЕНИЕ
МИСТРА ВЕСТА
КИНО-ПОСТАНОВКА
ЛЬВА КУЛЕШОВА

ПО СЦЕНАРИЮ Н. АСЕЕВА

МОНТАЖ ОБЛОЖКИ П. ГАЛАДЖЕВА

1923 г.

г. 1924

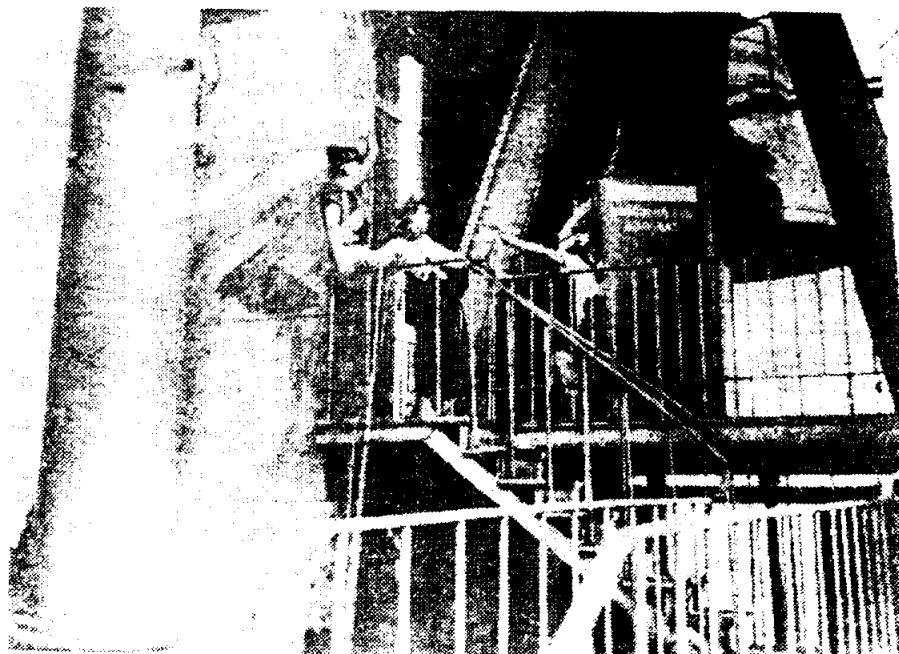
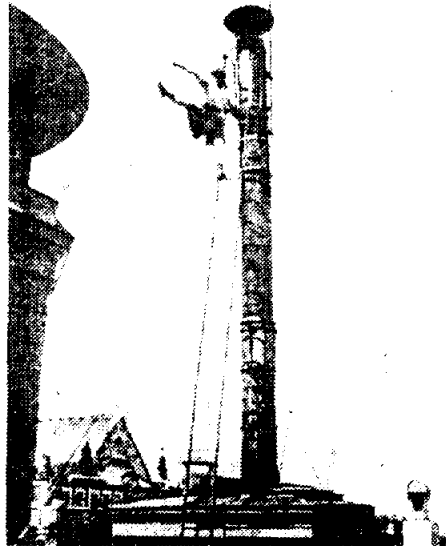
Cartell pel film de Lev Kuleixov "L'extraordinaria aventura de Mr. West al pais dels bolxevics". 1924.



El sentit del humor i la sàtira són dos factors presents al film de Kuleixov "L'extraordinària aventura de Mr. West al país dels bolxevics" (1924), idoniament representats per actors específicament preparats per actuar davant una càmera cinematogràfica.



Cartell-collage pel film de la FEKS "Les aventures d'Oktiabrina" del 1924.



Fotogrames de "Les aventures d'Oktiabrina" de la FEKS. 1924.
Les més insólites aventures en un marc urbà.



Fotograma del film "Les aventures d'Oktiabrina" de la FEKS. 1924.



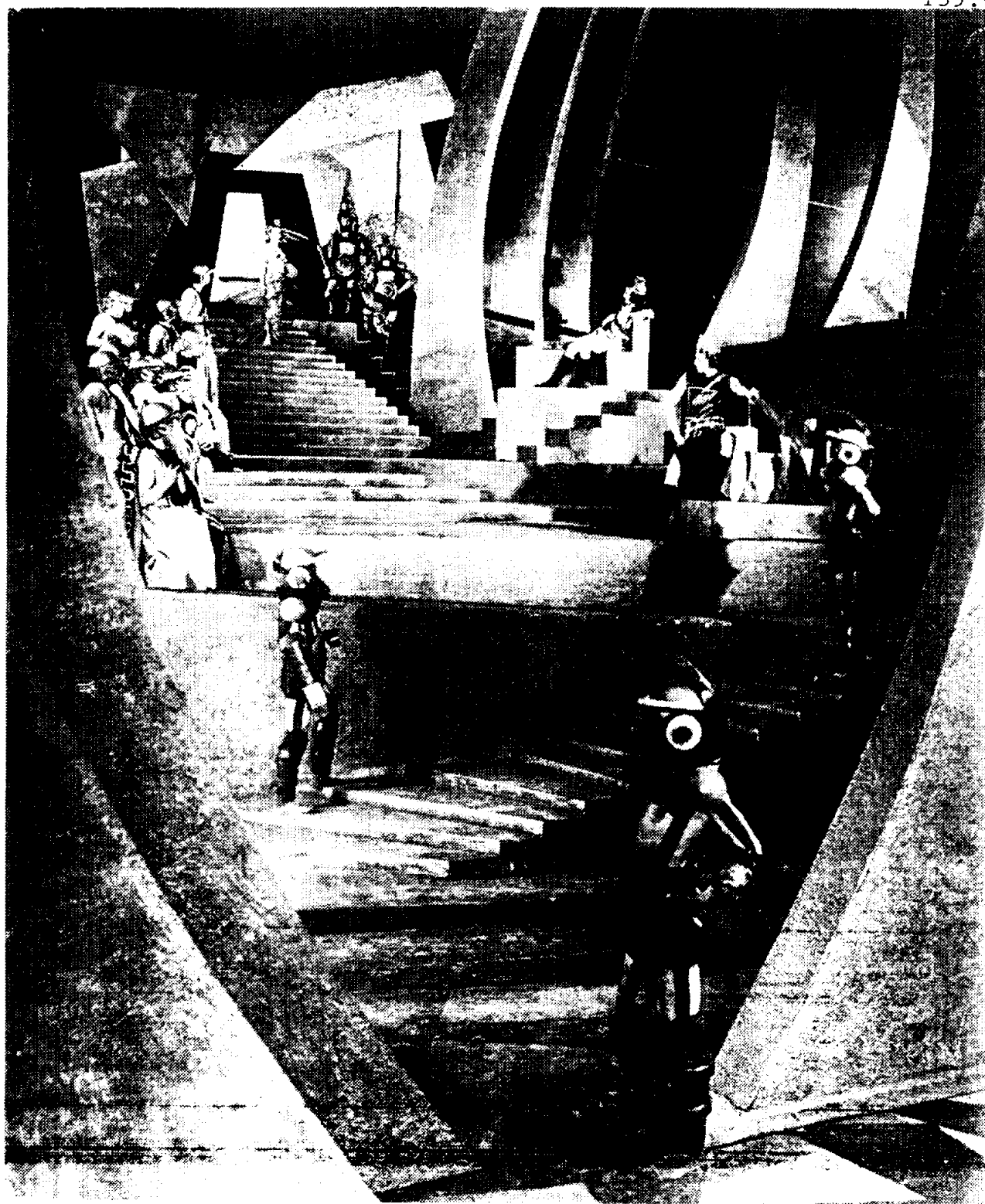
Arunci de GOSKINO per "Vaga" d'Eissenstein. 1925.



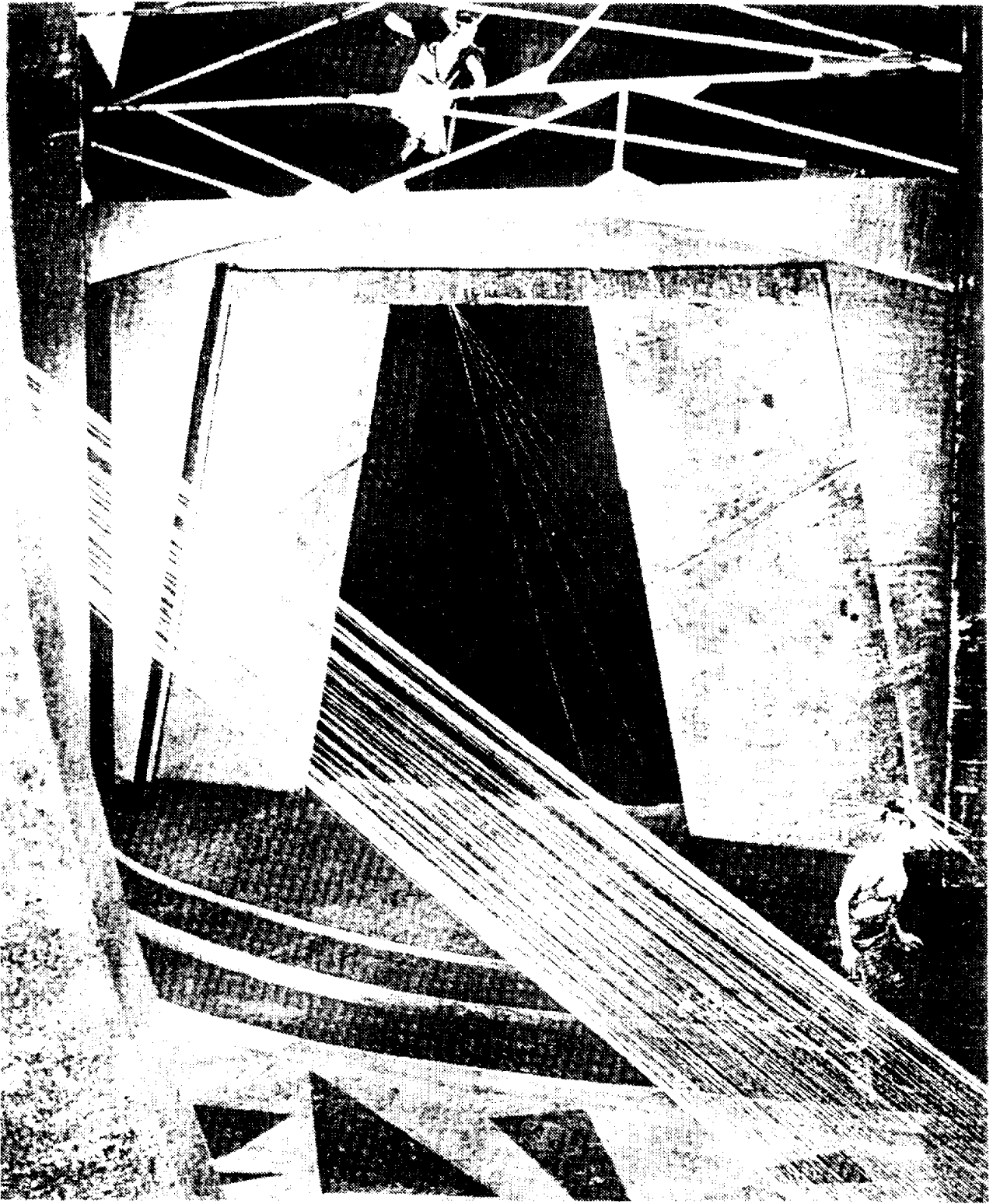
Fotograma de "Vaga" (1924) d'Eissenstein, on la col.lectivitat obrera és l'autèntica protagonista.



Fotograma de "Vaga" d'Eisserstein. 1924.



Fotograma del film de ciencia-ficció de Protazanov "Aelita" . Els extraordinaris decorats i dissenys de vestits son obra d'Aleksandra Exter, entre d'altres.



Fotograma d'"Aelita" de Protazanov. 1924.

КИНО-ТЕАТР
ГИК
 Гос. Училище Кинематографии
 Бывш. ресторан „ЯР“
 Ленинградское шоссе, 64/2
 Телефон: 8. 13. Ленинград

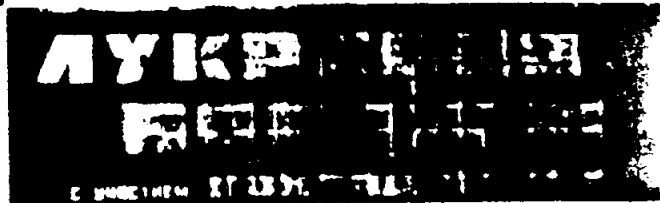
6^{го} ИЮНЯ



**ОТКРЫТИЕ
 ШВЕДСКОГО
 САДА
 В МОСКВЕ**

ШВЕДСКОЕ, КРЫМСКОЕ и КАВКАЗСКОЕ ГОРЬ
 Третье и последнее шоу артистов оригинального
 КОСАДЪ ИМАРАТ ОРМЕИСТЕР МАЛЬМИН
 КОСМАТЪ БЕЛЫШОН БЕЛЫМ ЗАТОНКО
 ОТКРЫТИЕ САДА в 4 часа. Нач. Т. Семенович

С 4 ИЮНЯ
 ИВРОСАЯ ВАРТЕНА



Cartell de la primitiva GIK (posteriorment VGIK) o Escola Estatal Tècnica de Cinematografia de tipus superior. Moscou, 1925.



Nathan Altman. Cartel per la pel.licula "Sort Jueva" de Granovski.
Produida per Goskino al 1925.

ГОРДОСТЬ СОВЕТСКОЙ КИНЕМАТОГРАФИИ



Aleksander Rodchenko. Cartell pel film "cuirassat Potemkin" d'Eisenstein.
 Produït per Goskino al 1925. El cartell és de 1926.



Arzon Lavinski. Cartell pel film "Cuirassat Potemkin" d'Eissenstein.
 Produït per Goskino al 1925. El cartell és de 1926.

БРОНЕНОСЕЦ ПОТЕМКИН

1905



ПРОД. ГОСКИНО
ПЕРВОЙ



ПОСТАНОВКА
С.М. ЭЙЗЕНШТЕЙНА

ГЛАВНЫЙ ОПЕРАТОР
ЭДУАРД ТИССЭ

Aleksander Rodxenko. Cartell pel film "Cuirassat Potemkin" d'Eissenstein.
Produit per Goskino al 1925. El cartell és de 1927.



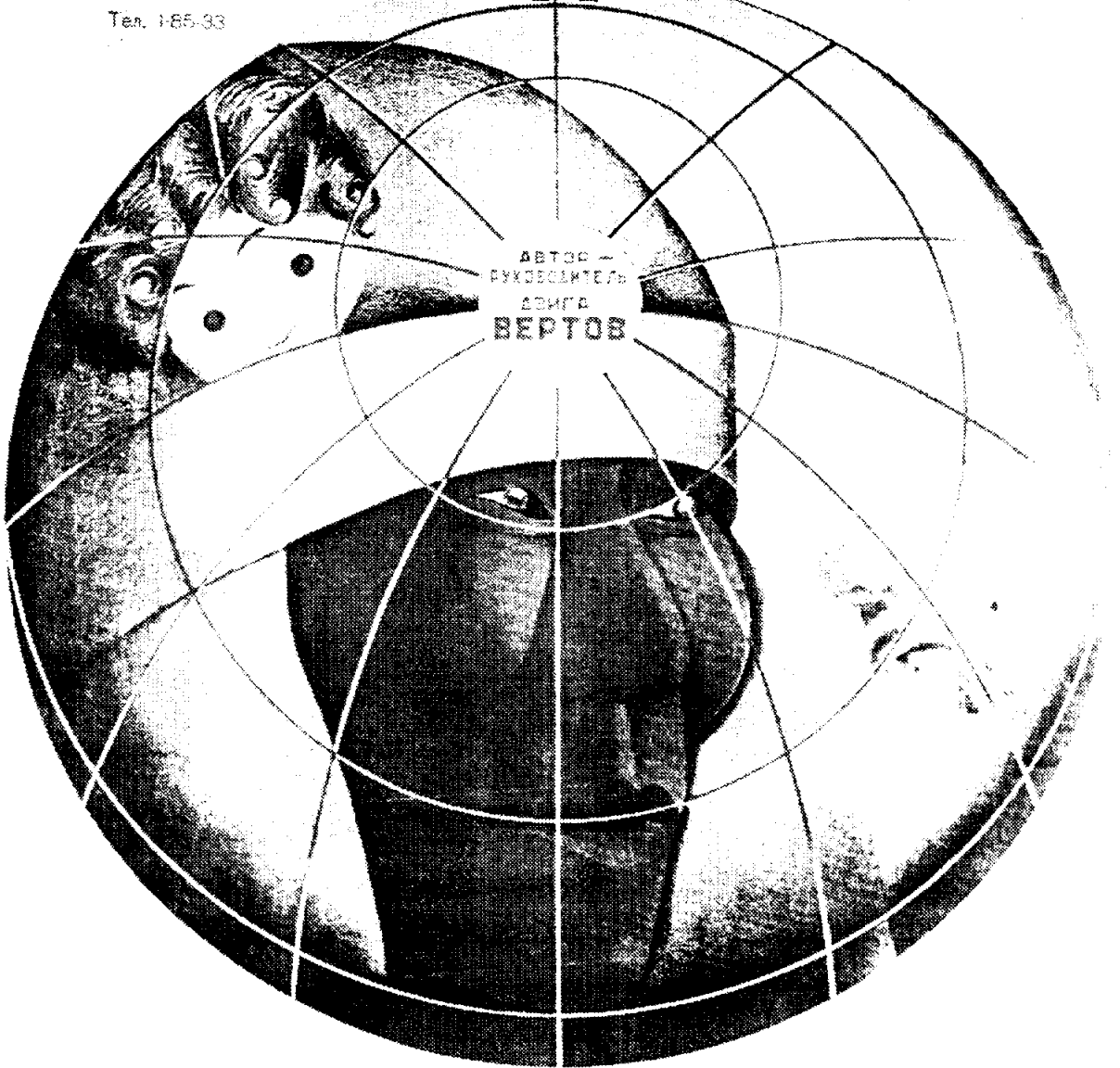
Germaus Stenberg. Cartell pel film "Guirassat Potemkin" d'Eissenstein, produït per Goskino al 1925. Imprés per Sovkino al 1927.



Autor desconegut. Cartell pel film "Partissans rojos" de V. Viskovski. 1924. Produït per Sevzapkino.

КИНО МАЛ. ДМИТРОВКА

Тел. 185-33



АВТОР -
РУКОВОДИТЕЛЬ
ДЗИГА
ВЕРТОВ

„ЧАБАН“ „ХАЙ ТОРМА“
ШЕРФЕТДИНОВА

ТЕАТР ОТКРЫТ С 12 Ч. ДНЯ
ДО 12 Ч. НОЧИ
2 ОРКЕСТРА
ДЖАЗ-БАНД

ШЕСТАЯ ЧАСТЬ МИРА



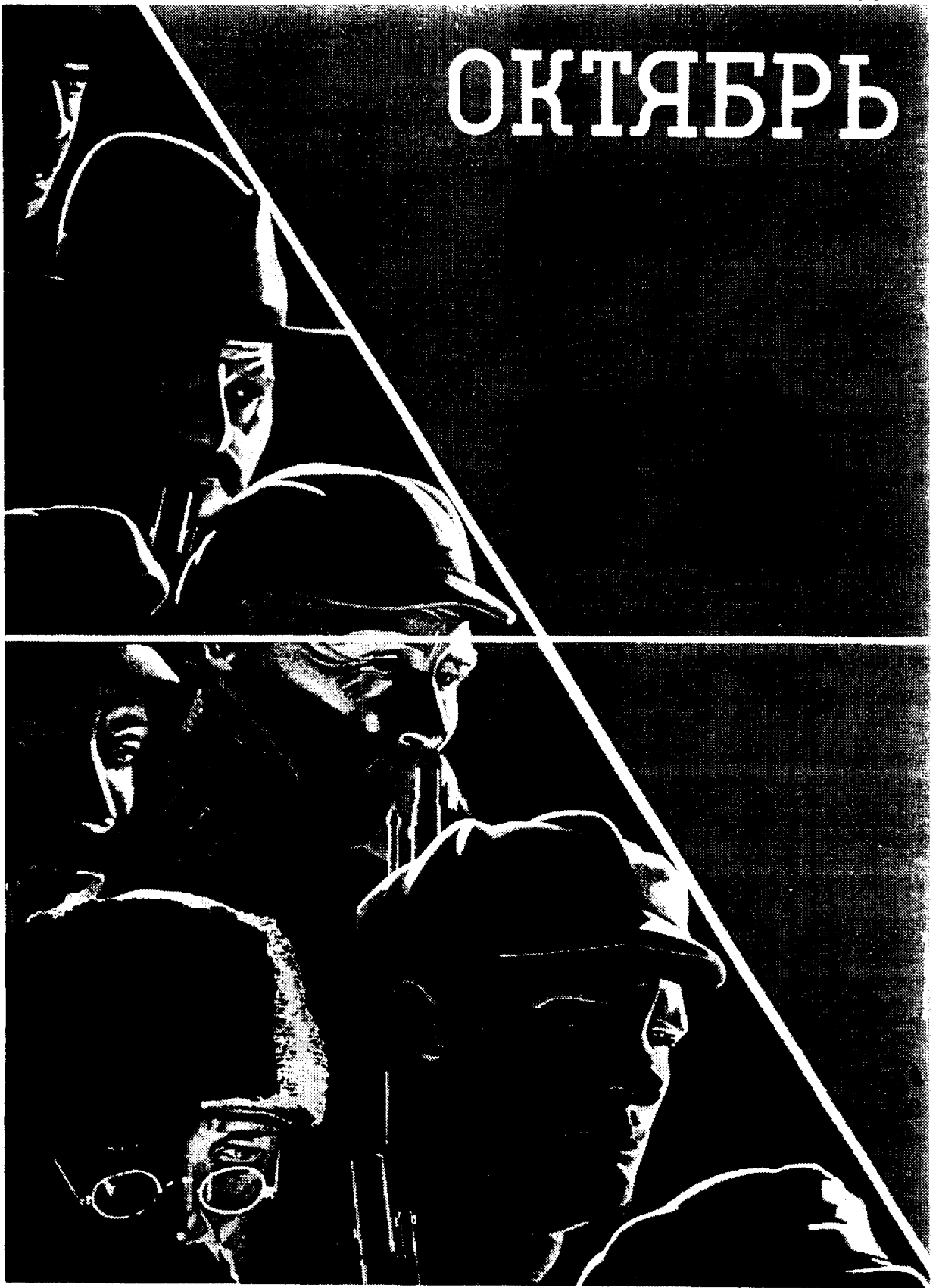
К ВЯЛОВ

Constantin Vialov. Cartell pel film "Una sisena part del món" de Dziga Vertov. Produit per Goskino al 1926. El cartell el del 1927.



Leonid Voronov i Mikhaïl Ievstaviev. Cartell pel film "Octubre" d'Eissenstein.
 Produït per Sovkino al 1928.

ОКЛЯБРЬ



Germans Stenberg. Cartell pel film "Octubre" d'Eisenstein, produït per Sovkino al 1928. El cartell és de 1929.

ФИЛЬМ НАСТАТ



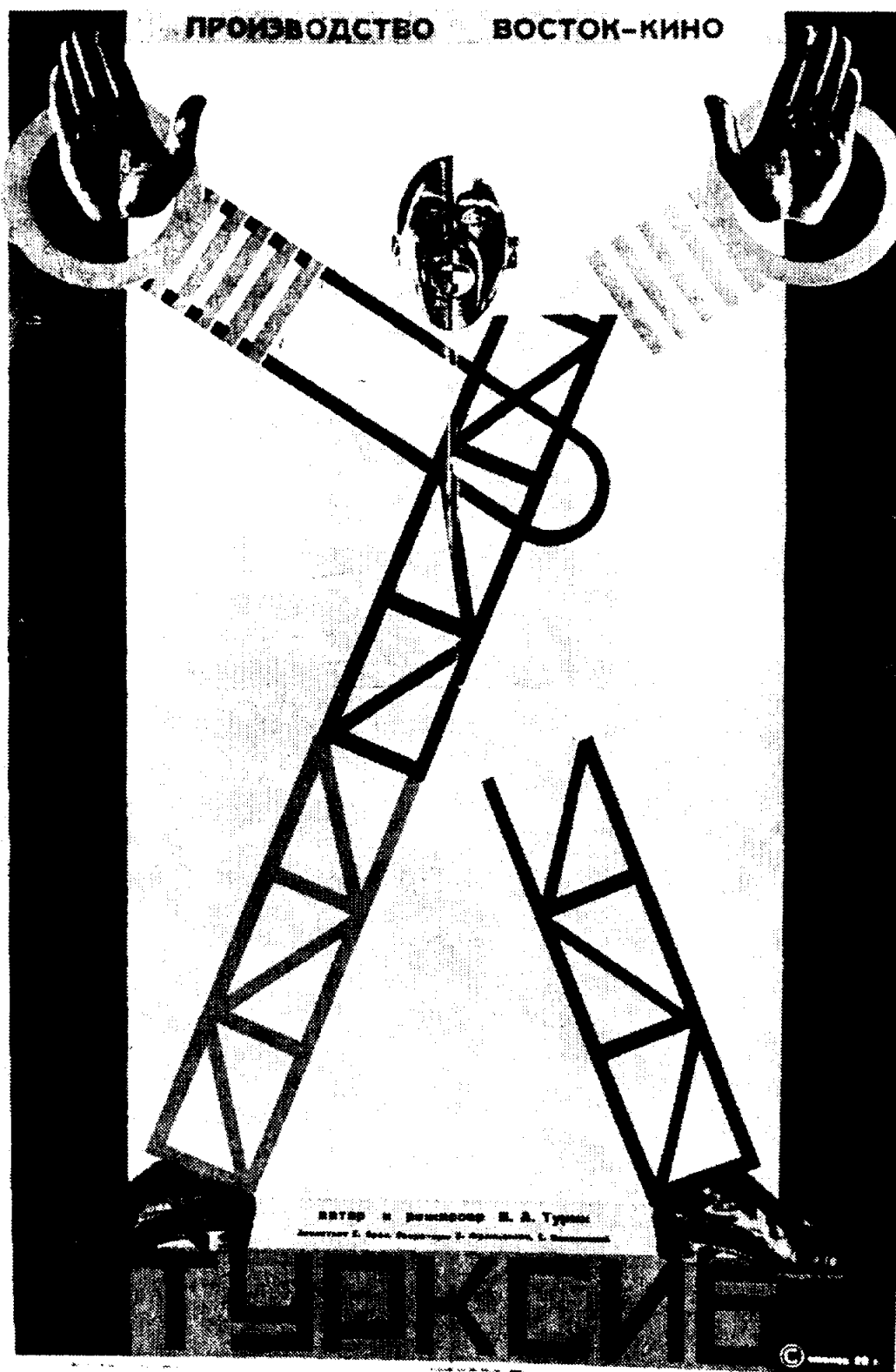
АВТОР-РУКОВОДИТЕЛЬ ДЗИГА ВЕРТОВ ГЛАВНЫЙ ОПЕРАТОР КАУФМАН

2 СЕНТЯБРЬ 2

Germans Stenberg. Cartell pel film "L'onzè" de Dziga Vertov. Produït al 1928 per la VUFKU. Documental sobre l'onzè aniversari de la Revolució d'Octubre.



Grigori Borisov i Piotr Zhukov. Cartell pel fil "El cadàver vivent" de F. Otsep. Produïda per la Mezhrabpom Film. 1929. V.I. Pudovkin (a la foto del cartell) interpreta el paper principal.



Semionov. Cartell pel film "Turksib" de Viktor Turin. 1929.
 Produit per Vistok-kino.

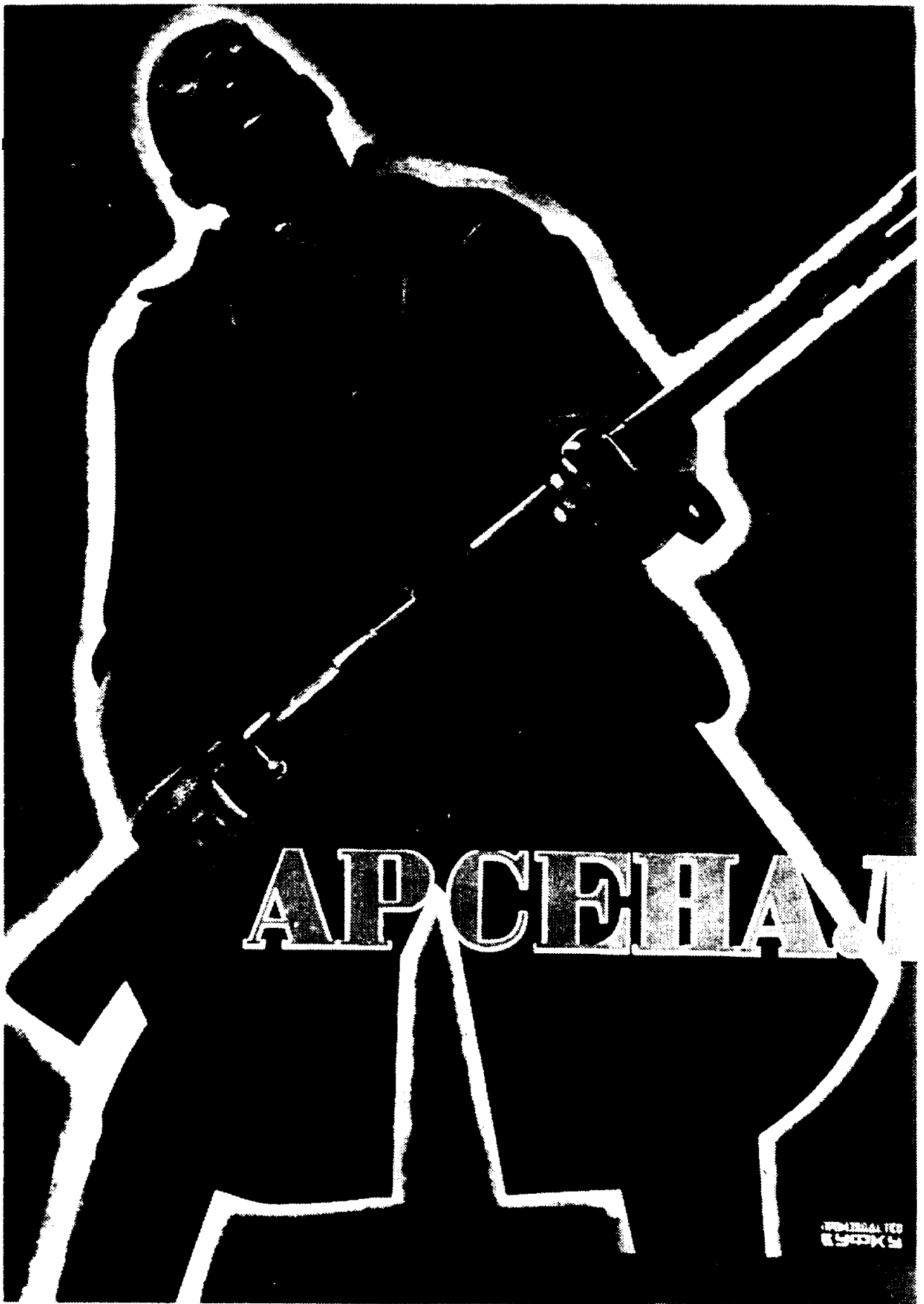
Авторы картины: эксперимент
ДЗИГА ВЕРТОВ

режиссер: АЛЕКСАНДР МАИ
сценарий: А. СИБИЛОВ



ЧЕЛОВЕК С **К**
АППАРАТОМ **И**
НО

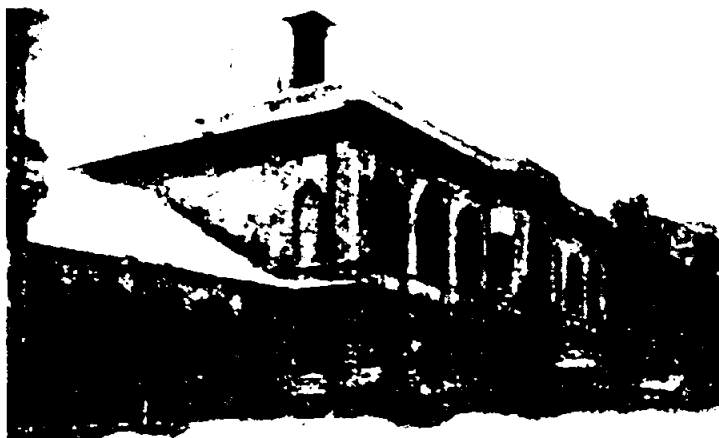
Germans Stenberg. Cartell pel film "L'home de la càmara" de Dziga Vertov.
 1929. Produit per VUFKU.



Germans Stenberg. Cartell pel film "Arsenal" de Dovxenko, produït per la VUFKU al 1929. El cartell és de 1931.

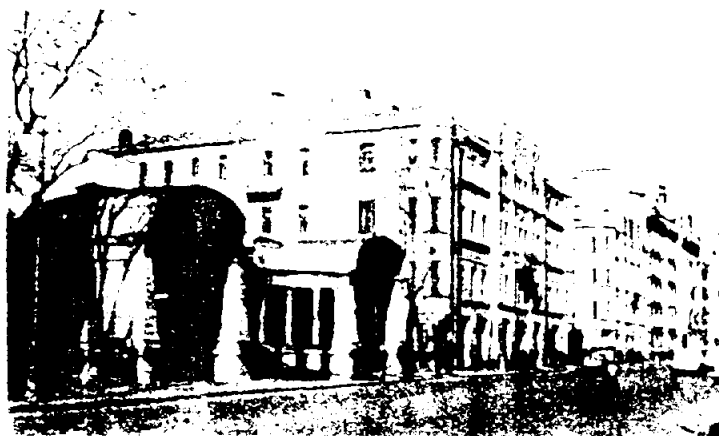


Autor desconegut. Cartell pel film de Dziga Vertov "Entussiasme", produït per Ucraïna Film al 1931. Primer film sonor de Vertov.



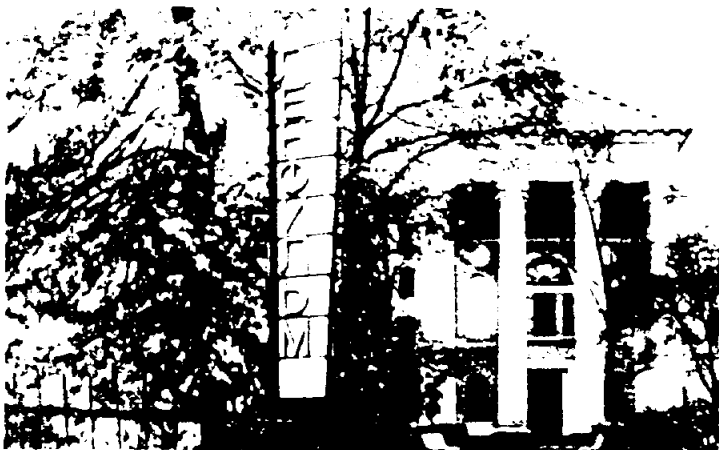
Первое здание киностудии на бывшей Сергиевской улице (ныне улица Чайковского)

Primer edifici dels estudis de cinematografia a l'antic carre Serguievski (actualment carrer Txaikovski)



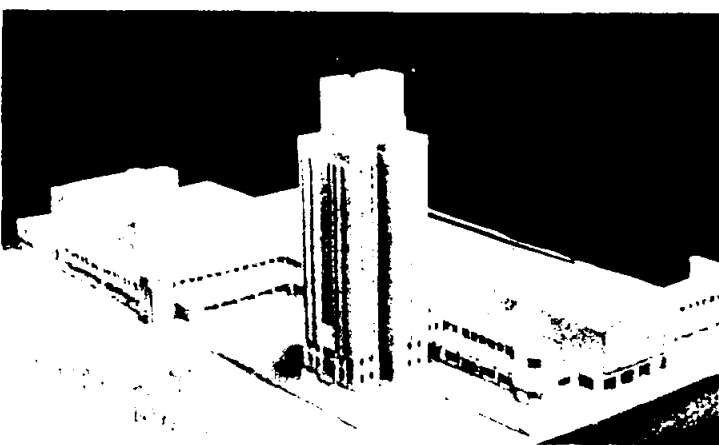
«Ленфильм» в предвоенные годы (Кировский проспект, 10)

LENFILM als anys de preguerra. (Avinguda de Kírov, nº 10)



Киностудия «Ленфильм» в наши дни (Кировский проспект, 10)

Estudis de cinematografia LENFILM actualment. (Avinguda de Kírov, nº 10)



Новый кинокомплекс в Сосновой Поляне (макет)

Nou complex de cinematografia a Sosnovoia Poliana. (Maqueta)



Cartell de la II Guerra Mundial. 1941

"Lluitem amb força.

Vibrem desesperadament.

Els nets de Suvorov.

Els fills de Txapaiev".



Facana dels actuals estu is de la V.G.I.K. (Escola de Cinematografia de Moscou)



Carrell de la II Guerra Mundial "Cap a la victoria" (no especifica la data)

**БЕСПОЩАДНО
РАЗГРОМИМ
И УНИЧТОЖИМ
ВРАГА!**



Cartell de la II Guerra Mundial. 1941.

"Implacablement

destruim

i decrotem

l'emic!".



Cartell de la II Guerra Mundial "Camí de tornada". 1944



Víctor Popkov (1932-1974) "Els constructors de la central hidroelèctrica de Bratsk" (fragment) 1960-61. Oli sobre tela. (183x300).

Galeria Trètiakov. Moscou.

L'obra d'aquest pintor està dedicada a trobar i plasmar la bellesa del treball quotidià de l'home. El quadre reproduït aquí és un fragment d'un retrat col·lectiu d'un grup d'obrers. És destacable la utilització d'un fons negre que envolta les figures i la potent il·luminació frontal. Un "contrapicat" molt cinematogràfic magnifica les figures. L'actitud arrogant de l'home contrasta amb la quasi tímida de la dona.



Vladimir Serov (1910-1968). "Amb Lenin". 1961. Oli sobre tela.
(160x117). Museu Rus. Leningrad.

Amb Lenin. El lleuger "picat" permet veure la massa de treballadors que envolta a Lenin. Un focus de llum destaca al líder i a l'obrer intel·lectual. Tots plegats avancen fermes i decidits. Ja fa 44 anys de la Revolució...